

Perguntas e Respostas sobre o Processo Seletivo do Ensino Médio do ano letivo de 2024 (Atualizado em 1º de agosto de 2023)

令和 6 年度入試についての Q&A(令和 5 年 8 月 1 日掲載)

※Adicionaremos perguntas e respostas a respeito das escolas públicas provinciais de ensino médio que realizarão o processo de inscrição eletrônica posteriormente.

※電子出願手続を実施する県公立高等学校に係る Q&A については、後日改めて掲載します。

1. 日程・募集人員等 Calendário e Número de estudantes a serem aceitos
2. 出願資格 Qualificações necessárias
3. 出願書類・出願の手続 Documentos e Processo de Inscrição
4. 入学選考手数料 Taxas de inscrição
5. 隣接県の隣接学区からの出願 Inscrições de distritos escolares vizinhos de províncias adjacentes
6. 県外の中学校からの出願（「隣接県の隣接学区からの出願」以外） Inscrições de escolas secundárias fora da província (exceto os da seção acima)
7. 海外の日本人学校等からの出願 Inscrições de escolas japonesas no exterior
8. 志願先変更 Alterações na inscrição
9. 学力検査・追検査 Exame de avaliação das matérias e exame adicional
10. 選抜の資料（調査書の扱いなど）、方法 Documentação e critérios do processo seletivo
11. 入学許可候補者の発表 Divulgação dos candidatos aprovados
12. 帰国生徒特別選抜 Seleção especial para alunos retornando do exterior
13. 外国人特別選抜 Seleção especial para alunos estrangeiros
14. 不登校の生徒などを対象とした特別な選抜 Seleção especial para alunos com baixa frequência escolar
15. 定時制の課程における特別募集について Seleção especial para cursos de turnos (*teiji-sei*)
16. 学力検査の得点の簡易開示 Divulgação da pontuação no exame de avaliação
17. その他の質問 Outras perguntas

1 Calendário e Número de estudantes a serem aceitos 日程・募集人員等

**Q1-1: Qual é o calendário do processo seletivo do ano letivo de 2024?
令和 6 年度入学者選抜の日程を教えてください。**

A1-1:

Ano letivo de 2024

- ・7 de fevereiro: Entrega dos documentos de inscrição (remessa postal com data de entrega fixa)
- ・8 e 9 de fevereiro: Entrega dos documentos de inscrição (entregues diretamente na escola)
- ・14 e 15 de fevereiro: Período de alteração da escola que pretende prestar o exame

(apenas uma vez)

- 21 de fevereiro: Exame de avaliação das matérias
- 22 de fevereiro: Exame prático ou entrevista (varia de acordo com a escola)
- 1º de março: Divulgação dos candidatos aprovados
- 4 de março: Exame adicional (para o aluno que não pôde prestar o primeiro exame)
- 6 de março: Divulgação dos candidatos aprovados no exame adicional

令和 6 年

- 2月7日(水曜日) 入学願書等の提出(配達日指定の郵送のみ) ※原則郵送
- 2月8日(木曜日)、9日(金曜日) 入学願書等の提出(各高校の窓口)
- 2月14日(水曜日)、15日(木曜日) 志願先変更期間
- 2月21日(水曜日) 学力検査
- 2月22日(木曜日) 実技検査(芸術系学科等)、面接(一部の学校)
- 3月 1日(金曜日) 入学許可候補者の発表
- 3月 4日(月曜日) 追検査
- 3月 6日(水曜日) 追検査の入学許可候補者の発表

Q1-2: Quantos alunos serão aceitos nas escolas provinciais de Saitama? 県公立高等学校の募集人員を教えてください。

A1-2:

O número de alunos a serem aceitos no processo seletivo de 2024 pode ser encontrado na página "[Lista de vagas para o processo seletivo do ano letivo de 2024](#)" (*Reiwa 6 nendo seito boshuu jin'in ichiran*, pág. em japonês.)

Para mais detalhes, entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735.

令和 6 年度入学者選抜の募集人員については、「[令和 6 年度生徒募集人員一覧](#)」のページを御覧ください。
詳しくは県立学校人事課(048(830)6735)にお問い合わせください。

2 Qualificações necessárias 出願資格

Q2-1: Quais são as qualificações necessárias para o processo seletivo? 出願資格について教えてください。

A2-1:

Para se inscrever no processo seletivo para escolas públicas de ensino médio em Saitama, o aluno já deve ter concluído a escola secundária (*chuugakkou*) ou deverá concluí-la em março de 2024. Além disso, deverá atender a um dos seguintes requisitos.

- (1) Para escolas de curso integral, o aluno deve residir em Saitama com os pais/responsáveis

- ・ (2) Para escolas de turnos, o aluno deve residir ou trabalhar em Saitama
 - ・ (3) Para escolas por correspondência, o aluno deve residir ou trabalhar em Saitama
- Para mais detalhes, veja a página “[Guia geral do processo seletivo](#)” (*nyuugakusha senbatsu jisshi youkou/senbatsu youryou*, pág. em japonês) ou entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735.

埼玉県の公立高等学校に出願できるのは令和 6 年 3 月に中学校等を卒業する見込みの方もしくはすでに卒業した方で、次のいずれかに該当する方です。

- ・ (1) 全日制の課程の場合は、原則として保護者とともに県内に居住している方
- ・ (2) 定時制の課程の場合は、県内に住所又は勤務地を有する方
- ・ (3) 通信制の課程の場合は、県内に住所又は勤務地（在学地）を有する方

出願資格の詳細については、「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」を御確認ください。

なお、御不明な点については県立学校人事課（048(830)6735）にお問い合わせください。

Q2-2: Eu já terminei o ensino médio, mas estou pensando em me matricular no curso normal mais uma vez. Isso é possível?

すでに高等学校を卒業しています。改めて普通科に入学したいと思いますが、可能ですか。

A2-2:

Alunos que já se formaram no curso normal do ensino médio não podem se matricular de novo. Ademais, alunos que se formaram num curso além do normal não podem se matricular de novo no curso normal nem no curso em que já se formaram.

Para mais informações, entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735.

普通科を卒業した方にとっては普通科に、普通科以外の学科を卒業した方は普通科及び当該卒業に係る学科に、それぞれ出願することはできません。

詳しくは県立学校人事課（048(830)6735）にお問い合わせください。

Q2-3: Eu abandonei o ensino médio alguns anos atrás por motivos pessoais. É possível me matricular novamente?

事情があって数年前に高等学校を中退しました。改めて高等学校に入学できますか。

A2-3:

A resposta depende se o candidato tem créditos na escola (1) ou não tem créditos (2).

- ・(1) Se tem créditos

É possível fazer o exame de ingresso por transferência, consulte a escola que deseja ingressar para confirmar. Por outro lado, também é possível se inscrever no processo seletivo normal. Neste caso, a resposta é igual à resposta (2) abaixo.

- ・(2) Se não tem créditos

Não é possível fazer o exame de ingresso por transferência, mas se o candidato atender aos requisitos da Q2-1, é possível se inscrever no processo seletivo.

Para mais informações, entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735.

高等学校での修得単位が、ある場合(1)とない場合(2)に分けて説明します。

・(1)高等学校での修得単位がある場合

編入学試験を受験できる可能性があります。志望する高等学校に相談してください。改めて入学者選抜に出願することもできます。この場合は、(2)と同様です。

・(2)高等学校での修得単位がない場合

編入学試験は受験できませんが、Q2-1 に該当する場合、入学者選抜には出願することができます。詳しくは県立学校人事課（048(830)6735)にお問い合わせください。

Q2-4: Quem precisa entregar o Pedido de Aprovação de Inscrição? 「出願承認申請」という手続はどういう場合に必要ですか。

A2-4:

Candidatos que concluíram (ou vão concluir) a escola secundária (*chuugakkou*) fora da província de Saitama requerem o Pedido de Aprovação de Inscrição.

Candidatos que residem em Saitama e que concluíram a escola secundária em Saitama não precisam do Pedido de Aprovação de Inscrição. Entretanto, candidatos que se formaram numa escola secundária particular de Saitama não precisam do Pedido de Aprovação de Inscrição, mas deverão anexar uma cópia do Atestado de Residência (*juuminhyou*) ao formulário de inscrição (para cursos normais, deverá conter informações do candidato e do(s) pai(s)/responsável, sem o My Number (*kojin bango*), e ter sido emitido há menos de 3 meses da data de inscrição).

Para informações sobre como obter o Pedido de Aprovação de Inscrição, veja a Q3-2. Para mais detalhes, entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735.

県外の中学校の卒業生（見込みも含む。）が出願する方などは、「出願承認申請」が必要です。

現住所が埼玉県内にあり、かつ出身中学校が埼玉県内にある場合は「出願承認申請」は必要ありません。ただし、出身中学校が埼玉県内の私立の方は、「出願承認申請」は必要ありませんが、出願の際、入学願書に住民票の写し（全日制の場合は保護者と志願者について記載されたもので、申請日から3か月以内に発行され、個人番号の記載がないもの。）を添付してください。

出願承認申請書類の入手については Q3-2 を御覧ください。詳しくは県立学校人事課（048(830)6735）

にお問い合わせください。

Q2-5: Se eu me inscrever no processo seletivo para escolas públicas de Saitama, posso me inscrever no processo seletivo de escolas públicas de outras províncias também se a data do exame for diferente?

埼玉県の公立高等学校に出願する場合、受検日が異なれば、他の都道府県の公立高等学校との併願はできますか。

A2-5:

Não é possível se inscrever no processo seletivo de escolas públicas de Saitama e de outras províncias ao mesmo tempo (inclusive através de outros métodos de inscrição, como exames antecipados ou através de recomendação).

Para mais detalhes, entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735.

埼玉県の公立高等学校に出願する場合、他の都道府県の公立高等学校との併願（いわゆる「前期選抜（入試）」や「推薦選抜（入試）」など、一般選抜以外との併願を含む。）はできません。

詳しくは県立学校人事課（048(830)6735）にお問い合わせください。

3 Documentos e Processo de Inscrição 出願書類・出願の手続

Q3-1: Quais são os documentos necessários para a inscrição?

出願の際に必要な書類は何ですか。

A3-1:

São necessários o Requerimento de Matrícula (*Nyuugaku Gansho*, formulário 5), o Comprovante de Inscrição (*Jukenhyo*, Formulário 5-2) e o Histórico Escolar (*Chousa-sho*). Além disso, será necessário pagar a taxa de inscrição (2.200 ienes para cursos integrais, 950 ienes para cursos de turnos (*teiji-sei*)).

Para as escolas públicas do ensino médio que não realizam inscrições eletrônicas, pague a taxa de inscrição (2.200 ienes para cursos integrais, 950 ienes para cursos de turnos) através do boleto designado (boleto de pagamento (*noufu-sho*) e recibo (*ryoushuu-sho*)) em uma das instituições financeiras determinadas pela escola e cole o boleto com o carimbo de pagamento no verso do "Requerimento de Matrícula". Além disso, escreva o endereço, nome e número de telefone do candidato e nome da sua escola secundária no boleto.

Para as escolas públicas do ensino médio que realizam inscrições eletrônicas, faça o pagamento eletronicamente de acordo com as instruções do processo de inscrição.

Para se inscrever na Escola Municipal de Ensino Médio de Saitama (*Saitama Shiritsu Koutou Gakkou*) pague a taxa de inscrição através do boleto designado em uma das instituições financeiras determinadas pela escola. Após receber o boleto e o recibo com carimbo de pagamento, escreva o endereço, nome e número de telefone do candidato e nome da sua escola secundária no boleto, tire uma foto do documento e faça o upload dela durante a inscrição eletrônica. Não será necessário colar o boleto no verso do Requerimento de Matrícula, guarde-o com você.

Para se inscrever nas escolas municipais de ensino médio de Kawagoe (*Kawagoe Shiritsu Kawagoe Koutou Gakkou*) e Kawaguchi (*Kawaguchi Shiritsu Koutou Gakkou*) (curso de turnos (*teiji-sei*)), pague a taxa de inscrição através do boleto designado em uma das instituições financeiras determinadas pela escola e cole o boleto com o carimbo de pagamento no verso do "Requerimento de Matrícula". Além disso, escreva o endereço, nome e número de telefone do candidato e nome da sua escola secundária no boleto.

Para se inscrever na Escola Municipal de Ensino Médio de Kawaguchi (*Kawaguchi Shiritsu Koutou Gakkou*) (curso integral), faça o pagamento eletronicamente de acordo com as instruções do processo de inscrição.

(O registro de estudos e as tabelas com as avaliações agregadas de cada ano escolar serão enviados pela escola secundária diretamente à escola na qual o candidato se inscreveu.) Para candidatos de fora da província ou que se inscreverem através da seleção especial, outros documentos também são necessários. Para mais detalhes, veja a página "[Guia geral do processo seletivo](#)" (*nyuugakusha senbatsu jisshi youkou/senbatsu youryou*, pág. em japonês).

入学願書（様式 5）、受検票（様式 5-2）、及び中学校長が作成した調査書が必要です。これに加え、入学選考手数料（全日製の課程 2,200 円、定時製の課程 950 円）の納付が必要です。

電子出願を実施しない県立高校については、入学選考手数料（全日製の課程 2,200 円、定時製の課程 950 円）を所定用紙（納付書兼領収書）により指定の金融機関で納付し、受領済印が押印された所定用紙を、「入学願書」の裏面に貼付し提出してください。なお、所定用紙には志願者本人の住所、氏名、電話番号、中学校名を記入してください。

電子出願を実施する県立高校については、出願手続の案内に従って、電子収納により納付してください。

さいたま市立高等学校については、入学選考手数料を所定用紙により指定の金融機関で納付し、受領済印の押印を確認してください。その後、電子出願手続の案内に従って所定用紙の写真撮影をしてアップロードしてください。なお、所定用紙には志願者本人の住所、氏名、電話番号、中学校名を記入し、「入学願書」の裏面には

貼付せず、保管しておくようお願いします。

川越市立川越高等学校及び川口市立高等学校（定時制の課程）への志願者は、入学選考手数料を所定用紙により指定の金融機関で納付し、受領済印が押印された所定用紙を、「入学願書」の裏面に貼付し提出してください。なお、所定用紙には志願者本人の住所、氏名、電話番号、中学校名を記入してください。

川口市立高等学校（全日制の課程）への志願者は、電子出願手続の案内に従って電子収納により納付してください。

（学習の記録等学年内評価分布表及び学習の記録等一覧表は中学校から志願先高等学校に直接提出されます。）

県外中学校等から出願する方、特別選抜などを希望する方はこれ以外にも必要な書類があります。詳しくは「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」を御覧ください。

Q3-2: Como faço para adquirir os documentos necessários para a inscrição?

出願の際に必要な書類はどのように手に入れるのですか。

A3-2:

Os formulários são enviados a todas as escolas secundárias (*chuugakkou*) públicas da província entre novembro e dezembro correspondentes ao número de estudantes do 3º ano. Alunos dessas escolas que vão concluir a escola secundária em março devem solicitar os formulários diretamente ao professor.

Quem não é estudante de escolas secundárias da província pode baixar os formulários diretamente do site do Setor de Orientação de Ensino Médio na página “[Guia geral do processo seletivo](#)” (*nyuugakusha senbatsu jisshi youkou/senbatsu youryou*) e imprimi-los numa folha branca.

Ademais, é possível solicitar os formulários abaixo diretamente ao Setor de Orientação de Ensino Médio.

- [Guia geral do processo seletivo](#) (*nyuugakusha senbatsu jisshi youkou/senbatsu youryou*)
- Requerimento de Matrícula (*nyuugaku gansho*) / Comprovante de Inscrição (*jukenhyou*) (distribuído a partir de dezembro)
- Formulário do [Pedido de Aprovação de Inscrição](#) (*Shutsugan Shounin Shinseisho*) (se necessário)

Para isso, envie pelos correios os itens (1) e (2) abaixo ao endereço constado no item (3). (Para ver os “[Critérios de seleção de cada escola do Ensino Médio](#)” (*kaku koutou gakkou no senbatsu kijun*), veja a nossa página.)

- (1) Um envelope vazio em que caibam documentos tamanho A4 com o próprio nome e endereço e já com selos totalizando 390 ienes colados (menos de 500g).
- (2) Um papel descrevendo todos os formulários que deseja.

(3) Endereço:

〒330-9301 埼玉県教育局県立学校部高校教育指導課学びの改革担当 (Saitama-ken, Kyouiku-kyoku, Kenritsu Gakkou-bu, Koukou Kyouiku Shidou-ka, Manabi no Kaikaku Tantou) (O endereço completo não é necessário)

県内の公立中学校には、入学願書等、中学3年生在籍数相当分を11月～12月頃送付しています。県内の公立中学校を卒業見込の方は、中学校の先生に御相談ください。

それ以外の方は、高校教育指導課のホームページに「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」を掲載しています。様式等はここからダウンロードし、白いコピー用紙などに印刷して使用することができます。

なお、高校教育指導課に御請求いただければ、

- ・「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」
- ・「入学願書・受験票」(12月より配布開始予定)
- ・(必要に応じて)「[出願承認申請書](#)」

などの書類をお送りします。

御希望の方は、以下の(1)と(2)を同封し、(3)宛てに請求してください。

(「[各高等学校の選抜基準](#)」についてはホームページを御利用ください。)

- (1)返信先の住所・氏名を記入し、送料390円分の切手を貼った返信用封筒(A4判の冊子が入るもの)
- (2)送付を希望する書類を記載したメモ
- (3)請求先

〒330-9301 埼玉県教育局県立学校部高校教育指導課学びの改革担当宛て(住所は不要です)

Q3-3: Se é a escola quem prepara o Histórico Escolar, posso baixar o formulário em branco na página do Setor de Orientação de Ensino Médio e pedir para a escola preencher?

中学校が調査書を作成する場合、ホームページに掲載されている様式を印刷して使うことができますか。

A3-3:

Sim, é possível imprimir e utilizar os formulários em branco disponíveis na página “[Guia geral do processo seletivo](#)” do Setor de Orientação de Ensino Médio. Ademais, também é possível [baixar o arquivo](#) e preenchê-lo digitalmente.

様式を、高校教育指導課のホームページにある「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」からダウンロードの上、白いコピー用紙などに印刷して使用することができます。なお、[電子データ\(エクセル:46KB\)](#) ダウンロードし、作成することも可能です。

Q3-4: Estou pensando em me inscrever no processo seletivo. Preciso de foto para fazer a inscrição?

一般募集に出願しようと考えています。出願の際に写真が必要ですか。

A3-4:

Fotos não são necessárias para o processo seletivo comum, apenas para o processo de

seleção especial para cursos de turnos.

一般募集では、写真は必要はありません。「定時制の課程における特別募集」の志願者のみ、受検票の所定の欄に写真を貼付します。

Q3-5: Posso enviar os documentos de inscrição pelos correios?

入学願書は郵送で提出できますか。

A3-5:

Em 2024, como regra geral, as inscrições feitas a escolas públicas provinciais de ensino médio serão coletadas pelas escolas secundárias e enviadas juntas pelos correios às escolas de ensino médio.

令和6年度入試において、県公立高校における出願は、原則、中学校がまとめて郵送による出願とします。

Q3-6: Cometi um erro no formulário de inscrição. Preciso preencher um novo?

入学願書を書き損じてしまいました。新しいものに書き直さなければなりませんか。

A3-6:

Se você cometeu um erro, risque o erro com duas linhas. Se você quiser preencher um novo, pode baixar o formulário na página "[Guia geral do processo seletivo](#)" do Setor de Orientação de Ensino Médio e imprimi-lo numa folha branca.

間違えて記入してしまったところを二重線で訂正してください。また、新しいものに書き直したい場合は、高校教育指導課のホームページにある「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」から入学願書の様式をダウンロードの上、白いコピー用紙などに印刷して使用することができます。

Q3-7: Meu pai foi transferido no trabalho e está morando em outro lugar. Devo escrever o nome de qual responsável no formulário? (父親が単身赴任中です。出願書類の保護者欄は父母のどちらの名前を書けばよいですか。)

A3-7:

Não há regras específicas para esses casos. Pode preencher com o nome de qualquer um dos dois.

特に定めはありません。家庭の状況等に応じて父又は母のいずれかの名前を書いてください。

Q3-8: Posso escolher uma segunda opção de preferência de curso no formulário?

入学願書に第2志望の学科を記入することができますか。

A3-8:

Em algumas escolas é possível escolher uma segunda opção de preferência de curso. Nesse caso, o candidato deve circular a opção “Sim” (あり, *ari*) na parte sobre segundas opções do formulário e escrever qual o curso que deseja. Se o candidato não tem uma segunda opção, deve circular a opção “Não” (なし, *nashi*) no formulário. A lista de escolas onde é possível escrever uma segunda opção de preferência de curso pode ser encontrada nas Tabelas 4 e 5 do [“Guia geral do processo seletivo”](#).

第 2 志望の学科等を認めている高等学校で、他の学科を第 2 志望とする場合は、入学願書の「第 2 志望に関する申告欄」の「あり」に○をつけ、学科名等を記入してください。志望しないときは、その欄の「なし」に○をつけてください。第 2 志望の学科等を認めている高等学校は「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」の別表 4、別表 5 を御覧ください。

Q3-9: Se eu escolher uma segunda opção de preferência, é possível ser aprovado num curso além das primeira e segunda opções?

入学願書に第 2 志望の学科を記入した場合、第 1 志望でも第 2 志望でもない学科に合格することはありますか。

A3-9:

Não é possível ser considerado candidato a admissão em cursos que você não tenha escolhido.

志望しなかった学科の入学許可候補者になることはありません。

Q3-10: O que devo fazer com o Histórico Escolar que recebi da escola secundária?

中学校から交付された調査書はどのように扱えばいいですか。

A3-10:

O candidato deve entregá-lo à escola onde quer se inscrever juntamente com o Requerimento de Matrícula e o Comprovante de Inscrição. Como regra geral, para o ano letivo de 2024a escola secundária é quem vai coletar as inscrições e enviá-las por correio. Pergunte diretamente na escola em caso de dúvidas.

志願者本人が中学校長から交付された調査書を、出願時に入学願書・受検票とともに志願先高等学校に同時に提出します。令和 6 年度入試では、原則中学校が取りまとめて郵送で出願しますので、出願の書類の扱いについては中学校にご確認ください。

Q3-11: Já se passaram 10 anos desde que concluí a escola secundária. Agora estou pensando em me inscrever no processo seletivo de uma escola pública de ensino médio, mas a escola secundária disse que não

pode emitir o Histórico Escolar. O que devo fazer?

中学校を卒業して 10 年たちました。これから公立高等学校を受検しようと思いますが、中学校から調査書を交付することができないと言われました。どうすればいいですか。

A3-11:

Quem concluiu a escola secundária há 5 anos ou mais deve enviar o Certificado de Conclusão (*sotsugyou shoumei-sho*) da escola secundária no lugar do Histórico Escolar.

中学校卒業後 5 年を経過した方は、調査書の代わりに中学校の卒業証明書を提出してください。

Q3-12: Onde devo entregar o registro de estudos e as tabelas com as avaliações agregadas de cada ano escolar que constam no Guia Geral 実施要項にある「学習の記録等学年内評価分布表」と「学習の記録等一覧表」は、どこに提出するのですか。

A3-12:

A escola secundária vai preparar esses documentos e enviar uma cópia diretamente à escola na qual o candidato deseja se inscrever e outra cópia ao Setor de Orientação de Ensino Médio (*Koukou Kyouiku Shidou-ka*).

中学校が作成し、中学校から志願先の高等学校に 1 通、高校教育指導課に 1 通提出します。

Q3-13: A escola secundária pode pedir aos alunos para enviarem o registro de estudos e as tabelas com as avaliações agregadas de cada ano escolar diretamente à escola onde querem se inscrever?

「学習の記録等学年内評価分布表」と「学習の記録等一覧表」は、中学校が志願者に預けて志願先高等学校に提出するよう指示してもよいですか。

A3-13:

Não. Para evitar o risco de perder os documentos, as escolas são instruídas a enviá-los diretamente às escolas de ensino médio nas quais o candidato quer se inscrever.

Ademais, com exceção de alunos de escolas secundárias em áreas de acordos especiais (algumas áreas em Gunma, Tochigi, Ibaraki ou Chiba, por exemplo), se você for aluno de uma escola secundária fora de Saitama ou do exterior, o envio desses documentos não é necessário.

紛失等の事故を防ぐため、中学校から直接志願先高等学校に提出してください。なお、隣接県の隣接学区からの出願を除く県外中学校（海外を含む。）からの受検の場合、「学習の記録等学年内評価分布表」及び「学習の記録等一覧表」の提出は不要です。

Q3-14: Eu já concluí a escola secundária e não tenho como requerer o registro de estudos e as tabelas com as avaliações agregadas de cada ano

escolar. Ainda assim preciso entregá-los?

すでに中学校を卒業しています。この場合、出願に際して「学習の記録等学年内評価分布表」と「学習の記録一覧表」を中学校に作成してもらうことが困難です。提出は必要ですか。

A3-14:

Não. Candidatos que já concluíram a escola secundária não precisam entregar esses documentos.

すでに中学校を卒業している場合は、提出の必要はありません。

Q3-15: O Histórico Escolar deve ser entregue junto com o formulário de inscrição. Se eu mudar a escola onde quero me inscrever, é possível receber meu histórico escolar de volta?

調査書は入学願書と一緒に出願時に提出することになっていますが、志願先変更の際には、調査書は返却してもらえますか。

A3-15:

Uma vez que o Histórico Escolar for entregue, ele não pode ser devolvido. Caso o candidato deseje mudar a escola onde quer se inscrever, será preciso pedir um novo Histórico Escolar na escola secundária e enviá-lo junto com o Requerimento de Matrícula e o Comprovante de Inscrição à nova escola.

提出された調査書はお返ししません。志願先変更をする場合は、中学校長から改めて調査書の交付を受けて、変更後の高等学校に入学願書・受検票と併せて提出してください。

Q3-16: Perdi o meu Comprovante de Inscrição. O que devo fazer para conseguir outro?

受検票をなくしてしまいました。再交付をお願いすることはできますか。

A3-16:

A escola na qual o candidato se inscreveu vai emitir um novo comprovante. Peça à escola secundária para entrar em contato com a escola.

志願先高等学校にて再交付します。出身中学校を通じて志願先高等学校に御相談ください。

Q3-17: Eu me inscrevi no processo seletivo de uma escola pública, mas fui aprovado numa escola particular e desejo cancelar a minha inscrição. Como faço o cancelamento? Os documentos que enviei serão devolvidos?

公立高校に出願しましたが、私立高等学校に合格したので公立高校の志願を取消すことにしました。志願取消の手続はどのようにしたらよいですか。また、提出した書類は返してもらえますか。

A3-17:

Se o candidato deseja cancelar a inscrição ao processo seletivo de uma escola pública,

deve entrar em contato com sua escola secundária o mais rápido possível e pedir que o diretor envie à escola de ensino médio o Formulário de Cancelamento de Inscrição (*Shigan torikeshi todoke*, Formulário 10). Se a data de divulgação dos aprovados estiver próxima, o cancelamento deverá ser feito com urgência. Os documentos da inscrição não serão devolvidos, exceto aqueles especialmente designados.

公立高校の志願を取り消す場合、ただちに中学校に連絡し、中学校長を経由して「志願取消届（様式 10）」を速やかに志願先高等学校長へ提出してください。特に、公立高等学校の入学許可候補者発表までの日数が少ない場合は、至急お願いします。なお、特に定めのあるものを除き、提出された書類はお返しできません。

Q3-18: Parece que parte da inscrição ao processo seletivo para o ano de 2024 será feito online. Quais escolas estão implementando esse sistema? 電子出願を一部実施されるそうですが、令和 6 年度入試ではどの高校で行うのですか。

A3-18:

11 escolas provinciais, 3 escolas municipais da cidade de Saitama, e a escola municipal de ensino médio de Kawaguchi (curso integral) realizarão a inscrição online.

Para mais informações, veja o “[Guia geral do processo seletivo](#)” (*nyuugakusha senbatsu jisshi youkou/senbatsu youryou*).

県立高校（11校）とさいたま市立高校（3校）、川口市立高校（全日制の課程）で行います。詳しくは、「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」を御覧ください。

Q3-19: As datas e os documentos da inscrição vão mudar com o sistema eletrônico?

電子出願の時期や書類について、これまでと変わりがありますか。

A3-19:

As datas de envio dos documentos serão as mesmas, mas parte dos documentos vai mudar. Para mais detalhes, veja o “[Guia geral do processo seletivo](#)”.

出願の時期は変わりませんが、出願書類が一部変わります。詳しくは、「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」を御覧ください。

4 Taxas de inscrição 入学選考手数料

Q4-1: Como faço para pagar a taxa de inscrição do processo seletivo? 入学選考手数料はどのようにして納付すればいいですか？

A4-1:

Para escolas provinciais que realizarão a inscrição online e para a escola municipal de

ensino médio de Kawaguchi (*Kawaguchi Shiritsu Koukou*) (curso integral (*zen'nichi-sei*)), pague a taxa eletronicamente de acordo com as instruções do processo de inscrição.

Para escolas provinciais que não realizarão a inscrição online, a escola municipal de Kawagoe (*Kawagoe Shiritsu Koukou*) e a escola municipal de Kawaguchi (*Kawaguchi Shiritsu Koukou*) (curso de turnos (*teiji-sei*)), faça o pagamento através do boleto designado em uma das instituições financeiras determinadas pela escola e cole o recibo com o carimbo de pagamento no verso do Requerimento de Matrícula.

Para a Escola Municipal de Ensino Médio de Saitama (*Saitama Shiritsu Koutou Gakkou*) pague a taxa de inscrição através do boleto designado em uma das instituições financeiras determinadas pela escola. Após receber o boleto e o recibo com carimbo de pagamento, tire uma foto do documento e faça o upload dela durante a inscrição eletrônica de acordo com as instruções.

Para mais informações, veja o "[Guia geral do processo seletivo](#)".

電子出願を実施する県立高校、川口市立高校（全日制）に出願する場合には、出願手続の案内に従って、電子収納により納付してください。

電子出願を実施しない県立高校及び川越市立高校、川口市立高校（定時制）に出願する場合には、所定用紙により指定の金融機関で納付し、受領済印が押印された用紙を「入学願書」の裏面に貼付し提出してください。

さいたま市立高校に出願する場合には、所定用紙により指定の金融機関で納付し、受領済印の押印を確認してください。その後、電子出願手続の案内に従って所定用紙の写真撮影をしてアップロードしてください。詳しくは「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」を御覧ください。

Q4-2: Onde consigo o boleto designado de pagamento da taxa de inscrição?

納付に必要な納付書（所定用紙）は、どこで手に入りますか。

A4-2:

Para inscrições em escolas provinciais de ensino médio, os boletos de pagamento serão distribuídos às escolas secundárias públicas da província juntamente com o Requerimento de Matrícula entre novembro e dezembro. Consulte o professor da sua escola secundária para obter mais informações. Para aqueles que não frequentam escolas secundárias públicas na província, você pode obtê-lo na escola de ensino médio na qual deseja se inscrever, portanto, entre em contato com a escola.

Para inscrições em escolas municipais de ensino médio, consulte a secretaria de educação da respectiva cidade ou pergunte a um professor da sua escola secundária.

県立高校受検の場合は、11月～12月頃、願書とともに県内の市町村立中学校に配布します。中学校の先生にお尋ねください。県内の市町村立中学校以外に通学している方については、志願先高校で受け取ることができますので、志願先高校にてお問合せください。

なお、市立高校受検の場合につきましては、当該市教育委員会にお尋ねいただくか、中学校の先生にお尋ねください。

5 Inscrições de distritos escolares vizinhos de províncias adjacentes

隣接県の隣接学区からの出願

Q5-1: Ouvi dizer que a província de Saitama não tem distritos escolares (*gaku*). Sou de um distrito escolar vizinho de uma província adjacente a Saitama e estou pensando em me inscrever numa escola em Saitama. Posso me inscrever em qualquer escola?

埼玉県には通学区域（学区）がないと聞きました。隣接県の隣接学区から出願しようと思うのですが、どの高等学校でも受検できるのですか。

A5-1:

*A Secretaria de Educação da Província de Saitama firmou um “Acordo com Províncias Adjacentes” com as Secretarias de Educação das províncias de Gunma, Tochigi, Ibaraki e Chiba para o processo seletivo do ano letivo de 2023. No entanto, até o momento, não foi firmado nenhum acordo relacionado ao processo seletivo do ano letivo de 2024. Portanto, forneceremos informações com base no acordo de 2023.

As regiões municipais das escolas públicas de ensino médio de Saitama nas quais se pode inscrever de distritos vizinhos foram definidas com base no Acordo com Províncias Adjacentes firmado pela Secretaria de Educação de Saitama e as Secretarias de Educação das províncias relevantes. Desta forma, não é qualquer escola em que se pode inscrever.

Para mais informações, entre em contato com o Setor de RH de Escolas Públicas Provinciais através do telefone 048-830-6735 ou confira as informações do processo seletivo na página de Navegação de Escolas Públicas de Sai-no-Kuni (*Sai-no-kuni Saitama Kouritsu Gakkou Navigation*).

※埼玉県教育委員会は、令和5年度入学者選抜において、群馬県、栃木県、茨城県及び千葉県との間で、いわゆる「隣接県協定」を締結しておりますが、現在のところ、令和6年度入学者選抜に関する協定は締結されておきませんので、参考として令和5年度入学者選抜での扱いについて御説明します。

埼玉県教育委員会と関係各県教育委員会との間で締結されるいわゆる「隣接県協定」に基づき、隣接県の隣接学区から埼玉県の県立高等学校を受検できる市町村の地域を指定しています。よって、どの高等学校でも受検できるわけではありません。詳しくは県立学校人事課（048(830)6735）へお問い合わせいただくか、彩の国さいたま公立高校ナビゲーション内の[入学者選抜情報](#)を御覧ください。

Q5-2: Estou pensando em me inscrever de um distrito escolar vizinho de uma província adjacente a Saitama. Como faço para conseguir o Requerimento de Matrícula?

隣接県の隣接学区から出願する予定ですが、入学願書の入手方法を教えてください。

A5-2:

*A Secretaria de Educação da Província de Saitama firmou um “Acordo com Províncias Adjacentes” com as Secretarias de Educação das províncias de Gunma, Tochigi, Ibaraki e Chiba para o processo seletivo do ano letivo de 2023. No entanto, até o momento, não foi firmado nenhum acordo relacionado ao processo seletivo do ano letivo de 2024. Portanto, forneceremos informações com base no acordo de 2023.

Os requerimentos são distribuídos nos Escritórios de Educação (*kyouiku jimusho*) e em cada escola pública provincial.

- Escritório de Educação Leste (*Tobu Kyouiku Jimusho*) (localizado no escritório administrativo regional de Kasukabe) Tel 048-737-2733
- Escritório de Educação Norte (*Hokubu Kyouiku Jimusho*) (localizado no escritório administrativo regional de Kumagaya) Tel 048-523-2818

Além disso, o candidato pode baixar os formulários diretamente do site do Setor de Orientação de Ensino Médio na página [“Guia geral do processo seletivo”](#) e imprimi-los numa folha branca.

*Não há escolas sob a jurisdição dos Escritórios de Educação Oeste (*Seibu Kyouiku Jimusho*) e Sul (*Nanbu Kyouiku Jimusho*) em que se pode inscrever.

※埼玉県教育委員会は、令和5年度入学者選抜において、群馬県、栃木県、茨城県及び千葉県との間で、いわゆる「隣接県協定」を締結しておりますが、現在のところ、令和6年度入学者選抜に関する協定は締結されておきませんので、参考として令和5年度入学者選抜での扱いについて御説明します。

各教育事務所や各県立高等学校などで配布します。

- 東部教育事務所（春日部地方庁舎内）電話 048(737)2733
- 北部教育事務所（熊谷地方庁舎内）電話 048(523)2818

なお、高校教育指導課のホームページにある[「入学者選抜実施要項・選抜要領」](#)からダウンロードの上、白いコピー用紙などに印刷して使用することもできます。

※西部教育事務所と南部教育事務所の管内には出願できる高等学校はありません。

Q5-3: Vou me inscrever de um distrito escolar vizinho de uma província adjacente a Saitama. Posso escolher como primeira opção uma escola da minha província e como segunda opção uma escola de Saitama?

隣接県の隣接学区からの出願です。現住所のある県の公立高等学校を第1志望にして、埼玉県の公立高等学校を第2志望としたいと思うのですが、併願はできますか。

A5-3:

*A Secretaria de Educação da Província de Saitama firmou um “Acordo com Províncias Adjacentes” com as Secretarias de Educação das províncias de Gunma, Tochigi, Ibaraki e Chiba para o processo seletivo do ano letivo de 2023. No entanto, até o momento, não foi firmado nenhum acordo relacionado ao processo seletivo do ano letivo de 2024. Portanto, forneceremos informações com base no acordo de 2023.

Não. Só é possível se inscrever em uma escola pública de ensino médio em Saitama se o candidato não estiver se inscrevendo numa escola pública de outra província.

※埼玉県教育委員会は、令和5年度入学者選抜において、群馬県、栃木県、茨城県及び千葉県との間で、いわゆる「隣接県協定」を締結しておりますが、現在のところ、令和6年度入学者選抜に関する協定は締結されておらず、参考として令和5年度入学者選抜での扱いについて御説明します。

併願することはできません。埼玉県の公立高等学校を志願する場合、他県の公立高等学校に出願していないことが前提となります。

6 Inscrições de escolas secundárias fora da província (exceto os da seção “Inscrições de distritos escolares vizinhos de províncias adjacentes”)

県外の中学校からの出願（「隣接県の隣接学区からの出願」以外）

Q6-1: Em quais casos candidatos que concluíram (ou vão concluir) a escola secundária fora de Saitama podem se inscrever em escolas públicas de ensino médio de Saitama?

県外の中学校の卒業生（見込み含む。）が出願できるのはどのような場合ですか。

A6-1:

Nos casos abaixo, é possível se inscrever em cursos integrais mediante a aquisição do Pedido de Aprovação de Inscrição. Qualquer que seja o caso, o aluno precisa estar morando com os pais/responsável.

- (1) Quem vai se mudar para a província de Saitama até o dia 31 de março de 2024.
- (2) Quem reside em Saitama, mas frequenta uma escola secundária fora de Saitama.
- (3) Quem concluiu a escola secundária fora de Saitama no ano letivo passado e atualmente reside em Saitama.
- (4) Quem tem uma razão legítima para tal.

Para mais detalhes, entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735.

次のような場合、出願承認申請手続を経て、全日制の課程に出願できます。いずれの場合も保護者との同居が条件となります。

- (1) 令和6年3月31日までに、埼玉県内に転居する場合。

- ・ (2) 現在、埼玉県内に居住しているが、埼玉県外の中学校に通学している場合。
- ・ (3) 埼玉県外の中学校を過年度に卒業し、現在、埼玉県内に居住している場合。
- ・ (4) その他、正当な事由があると認められた場合。

詳しくは県立学校人事課 (048(830)6735)にお問い合わせください。

Q6-2: Ouvi dizer que o Pedido de Aprovação de Inscrição é necessário para quem se inscreve de fora de Saitama. Como faço para adquirir esse documento?

県外の中学校から出願する場合、「出願承認申請」という手続が必要だと言われました。書類の入手方法を教えてください。

A6-2:

As informações sobre o “[Procedimento da Inscrição](#)” (*Shutsugan suru baai no tetsuzuki ni tsuite*), inclusive sobre o Pedido de Aprovação de Inscrição, podem ser encontradas na página do setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama (*Kenritsu Gakkou Jinji-ka*).

出願承認申請書を含む「[出願する場合の手続きについて](#)」が、県立学校人事課のホームページに掲載されていますので、御確認ください。

Q6-3: Onde posso encontrar documentos como o “Guia geral do processo seletivo”, Requerimento de Matrícula etc.?

「入学者選抜実施要項・選抜要領」「入学願書」などの書類の入手方法を教えてください。

A6-3:

O “[Guia geral do processo seletivo](#)” (*nyuugakusha senbatsu jisshi youkou/senbatsu youryou*) e os “[Critérios de seleção de cada escola do Ensino Médio](#)” (*kaku koutou gakkou no senbatsu kijun*) podem ser encontrados no site do Setor de Orientação de Ensino Médio, onde o candidato pode baixar os formulários necessários.

Ademais, é possível solicitar os formulários abaixo diretamente ao Setor de Orientação de Ensino Médio a partir de meados de julho.

- ・ [Guia geral do processo seletivo](#) (*nyuugakusha senbatsu jisshi youkou/senbatsu youryou*)
- ・ Requerimento de Matrícula (*nyuugaku gansho*) / Comprovante de Inscrição (*juken-hyou*) (distribuído a partir de dezembro)
- ・ [Certificado de Qualificação para Inscrição](#) (*Shutsugan Shikaku no Nintei*) (se necessário)

Para isso, envie pelos correios os itens (1) e (2) abaixo ao endereço constado no item (3). (Para ver os “[Critérios de seleção de cada escola do Ensino Médio](#)” (*kaku koutou gakkou no senbatsu kijun*), veja a nossa página.)

(1) Um envelope vazio em que caibam documentos tamanho A4 com o próprio nome e

endereço e já com selos totalizando 390 ienes colados (menos de 500g).

(2) Um papel descrevendo todos os formulários que deseja.

(3) Endereço:

〒330-9301 埼玉県教育局県立学校部高校教育指導課学びの改革担当 (Saitama-ken, Kyouiku-kyoku, Kenritsu Gakkou-bu, Koukou Kyouiku Shidou-ka, Manabi no Kaikaku Tantou) (O endereço completo não é necessário)

高校教育指導課のホームページに「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」及び「[各高等学校の選抜基準](#)」を掲載しています。ここから様式等をダウンロードの上、白いコピー用紙などに印刷して使用することができます。

7月中旬以降、高校教育指導課に御請求いただければ、

- ・「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」
- ・「入学願書・受験票」(12月より配布開始予定)
- ・(必要に応じて)「[出願承認申請書](#)」

などの書類をお送りします。

御希望の方は、以下の(1)と(2)を同封し、(3)あてに請求してください。(「[各高等学校の選抜基準](#)」についてはホームページをご利用ください。)

- (1) 返信先の住所・氏名を記入し、送料 390 円分の切手を貼った返信用封筒 (A4 判の冊子が入るもの)
- ・(2) 送付を希望する書類を記載したメモ
- ・(3) 請求先

〒330-9301 埼玉県教育局県立学校部高校教育指導課学びの改革担当宛て (住所は不要です)

Q6-4: Estudo numa escola secundária fora de Saitama e pretendo me inscrever numa escola municipal de ensino médio na província de Saitama. Como consigo o Requerimento de Matrícula?

県外中学校から市立高等学校を受検するつもりです。入学願書の入手方法を教えてください。

A6-4:

O Requerimento de Matrícula será entregue pela escola na qual se deseja inscrever após o candidato realizar o procedimento do Pedido de Aprovação de Inscrição (*Shutsugan Shounin Shinsei*). O requerimento é o mesmo das escolas públicas provinciais. O candidato também pode solicitá-lo diretamente ao Setor de Orientação de Ensino Médio. Nesse caso, veja os detalhes na Q6-3.

入学願書は出願承認申請の手続の後、志願先高等学校から交付されます。入学願書は県立高等学校と同じものです。県教育局高校教育指導課に御請求いただいても結構です。

詳しくは Q6-3 を御覧ください。

Q6-5: Preciso do Pedido de Aprovação de Inscrição se estudo numa escola secundária particular?

私立の中学校から出願する場合、「出願承認申請」という手続は必要ですか。

A6-5:

O [Pedido de Aprovação de Inscrição](#) é necessário para quem estuda em escolas secundárias públicas ou particulares fora da província de Saitama, mesmo se sua residência for em Saitama. Quem reside em Saitama e estuda numa escola secundária de Saitama não precisa desse documento, porém deverá anexar uma cópia do Atestado de Residência (*juuminhyou*) ao formulário de inscrição (deverá conter informações do candidato e do(s) pai(s)/responsável, sem o My Number (*kojin bango*), e ter sido emitido há menos de 3 meses da data de inscrição).

Para os casos abaixo, o Pedido de Aprovação de Inscrição é necessário.

•(1) Quem reside fora da província de Saitama mas vai se mudar para Saitama até o dia 31 de março de 2024 (o Pedido de Aprovação de Inscrição será necessário mesmo se o candidato concluiu a escola secundária em Saitama).

•(2) Quem concluiu (ou vai concluir) a escola secundária fora de Saitama (tanto pública quanto particular). (Mesmo se o endereço de residência for em Saitama.)

Para saber como adquirir os documentos, veja a Q6-3.

Para mais informações, entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735.

現住所が埼玉県内にあっても、埼玉県外にある国公立中学校等から出願する方などは、「[出願承認申請](#)」が必要です。現住所が埼玉県内にあり、かつ出身中学校が埼玉県内にある場合は「出願承認申請」は必要ありません。ただし、出願の際、入学願書に住民票の写し（保護者と志願者について記載されたもので、申請日から3カ月以内に発行され、個人番号の記載がないもの。）を添付してください。

次の方は「出願承認申請」が必要です。

•(1) 現住所が埼玉県外にあつて、令和6年3月31日までに埼玉県内へ転居見込みの方（埼玉県内の中学校出身でも「出願承認申請」が必要です。）

•(2) 埼玉県外の中学校（公立・私立を問いません。）出身の方（埼玉県内に住所がある方でも「出願承認申請」が必要です。）

書類の入手については Q6-3 をご覧ください。

詳しくは県立学校人事課（048(830)6735）にお問い合わせください。

Q6-6: O procedimento do Pedido de Aprovação de Inscrição deve ser feito pelo próprio candidato na escola na qual deseja se inscrever?

出願承認申請の手続は、本人が直接志願先の高等学校の窓口で行うのですか。

A6-6:

Por via de regra, o candidato ou o responsável deve realizar o procedimento do Pedido de Aprovação de Inscrição diretamente na escola. Se houver circunstâncias especiais, contate a escola para saber como proceder.

原則として本人又は保護者の方に、志願先の高等学校の窓口で手続をしていただきます。

特別な事情のある場合には、手続の方法について志願先の高等学校にお問い合わせください。

Q6-7: Como faço para adquirir o registro de estudos e as tabelas com as avaliações agregadas de cada ano escolar se estou me inscrevendo de fora de Saitama?

県外中学校からの受検ですが、「学習の記録等学年内評価分布表」や「学習の記録等一覧表」は、どのように作成するのですか。

A6-7:

Candidatos de escolas secundárias de fora de Saitama (inclusive as do exterior) não precisam entregar o registro de estudos e as tabelas com as avaliações agregadas de cada ano escolar.

県外中学校（日本国外を含む）からの出願に際して、「学習の記録等学年内評価分布表」や「学習の記録等一覧表」の提出は不要です。

Q6-8: Decidi me inscrever numa escola diferente daquela para a qual recebi a Aprovação de Inscrição. Preciso realizar o procedimento do Pedido de Aprovação de Inscrição de novo?

出願承認申請を受けた高等学校とは別の高等学校に出願することにしました。改めて出願承認申請の手続は必要ですか。

A6-8:

Sim. Nesse caso, peça à escola os documentos relacionados à Aprovação de Inscrição de volta e faça o novo procedimento do Pedido de Aprovação de Inscrição na nova escola na qual deseja se inscrever.

Para mais informações, entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735.

必要です。この場合は、先に出願承認申請をした学校から出願承認に係る書類を返却してもらい、新たに志願する高等学校で改めて出願承認申請の手続を行ってください。

詳しくは県立学校人事課（048(830)6735）にお問い合わせください。

Q6-9: Quero decidir em qual escola vou me inscrever. Você pode me dizer os níveis de cada uma?

志願する高等学校を決めたいので、各高等学校のレベルを教えてください。

A6-9:

Ao escolher uma escola de ensino médio é importante ter uma visão geral levando-se em conta seus planos para o futuro, as características da escola, a distância e quanto tempo leva até a escola, entre outros fatores. Converse bastante com seu professor antes de tomar uma decisão.

Além disso, cada escola realiza orientações (*setsumeikai*) a potenciais candidatos, não deixe de conferi-las.

A lista de orientações das escolas pode ser encontrada na página do Centro de Educação Geral de Saitama (*Kenritsu Sougou Kyouiku Center*) na parte de “ [Informações do Exame de Seleção](#)” (*Nyuushi Jouhou*).

志願先高等学校を決める際には、将来の進路希望やそれぞれの高等学校の特色、また、通学距離や通学時間なども含め、総合的に考えることが大切です。中学校の先生などと十分に相談してください。

また、各高等学校では学校説明会等を開催していますので、積極的に活用してください。

学校説明会の一覧は県立総合教育センターのホームページの「[入試情報](#)」に掲載しています。

7 Inscrições de escolas japonesas no exterior

海外の日本人学校等からの出願

Q7-1: Como faço para me inscrever de uma escola japonesa no exterior?
海外の日本人学校からの出願です。どのような手続が必要ですか。

A7-1:

Quem frequenta escolas japonesas no exterior precisa obter o [Certificado de Qualificação para Inscrição](#) (*Shutsugan Shikaku no Nintei*) antes de fazer a inscrição.

O período para solicitar o certificado e os horários de funcionamento estão descritos abaixo.

Do dia 1º de dezembro de 2023 até as 12:00 do dia 8 de fevereiro de 2024

(Exceto nos fins de semana, feriados, e no recesso de fim de ano de 29 de dezembro de 2023 a 3 de janeiro de 2024.)

O certificado pode ser solicitado das 9:00 às 12:00 e das 13:00 às 16:30 (Se possível, fazer a solicitação até dia 7 de fevereiro de 2024).

Para saber mais sobre o Certificado de Qualificação para Inscrição, entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735.

• Para inscrições a cursos integrais em escolas públicas provinciais:

(1) Solicitação do Certificado de Qualificação para Inscrição (setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama) → (2) Entrega do Certificado (setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama) → (3) Obtenção dos documentos da inscrição (Requerimento de Matrícula etc) → (4) Entrega dos documentos (diretamente à escola)

• Para inscrições a cursos de turnos ou por correspondência em escolas públicas provinciais:

(1) Solicitação do Certificado de Qualificação para Inscrição (escola onde vai se inscrever) → (2) Entrega do Certificado (escola onde vai se inscrever) → (3) Obtenção dos documentos da inscrição (Requerimento de Matrícula etc) → (4) Entrega dos documentos (diretamente à escola)

• Para inscrições a escolas públicas municipais:

(1) Solicitação do Certificado de Qualificação para Inscrição (Secretaria de Educação da cidade onde a escola se situa) → (2) Entrega do Certificado (Secretaria de Educação da cidade onde a escola se situa) → (3) Obtenção dos documentos da inscrição (Requerimento de Matrícula etc) → (4) Entrega dos documentos (diretamente à escola)

海外の日本人学校からの出願には、出願の前に、「[出願資格の認定](#)」が必要になります。

出願資格認定の申請を行う期間及び受付時間は次のとおりです。

• 令和5年12月1日（金曜日）から令和6年2月8日（木曜日）正午まで

（ただし、土曜日、日曜日、祝日、令和5年12月29日（金曜日）から令和6年1月3日（水曜日）までの間は除く。）

• 受付時間は、午前9時から正午まで及び午後1時から午後4時30分まで（なお、可能な限り令和6年2月7日（水曜日）までに「出願資格の認定」を受けてください。）

出願資格認定については、県立学校人事課（048(830)6735）にお問い合わせください。

出願資格認定の申請を含む出願に関する手続の流れは、次のとおりです。

• 県立高校全日制課程に出願する場合

(1) 出願資格認定の申請（県立学校人事課） → (2) 認定書の交付（県立学校人事課） → (3) 入学願書等の入手 → (4) 入学願書等の提出（志願先高等学校）

• 県立高校定時制・通信制課程に出願する場合

(1) 出願資格認定の申請（志願先高等学校） → (2) 認定書の交付（志願先高等学校） → (3) 入学願書等の入手 → (4) 入学願書等の提出（志願先高等学校）

• 市立高校に出願する場合

(1) 出願資格認定の申請（志願先高等学校を設置する市の教育委員会） → (2) 認定書の交付（志願先高等学校を設置する市の教育委員会） → (3) 入学願書等の入手 → (4) 入学願書等の提出（志願先高等学校）

Q7-2: Estudo numa escola japonesa no exterior. Onde faço o procedimento de solicitação do Certificado de Qualificação para Inscrição?
海外の日本人学校からの出願です。出願資格認定の申請手続はどこでできますか。

A7-2:

Para inscrições a cursos integrais em escolas públicas provinciais, faça a solicitação no setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama no 4º andar do 2º Edifício Administrativo do governo provincial (*Saitama Kencho Dai-ni Chousha*); para inscrições a cursos de turnos ou por correspondência em escolas públicas provinciais, faça a solicitação na própria escola; para inscrições a escolas públicas municipais, faça a solicitação na Secretaria de Educação da cidade (*kyouiku iinkai*).

Para saber o período e os horários de solicitação, veja a Q7-1.

県立高等学校全日制課程に出願する場合は埼玉県庁第 2 庁舎 4 階にある県立学校人事課で、県立高等学校定時制・通信制課程に出願する場合は志願先高等学校で、市立高等学校に出願する場合は、当該各市教育委員会において手続を行ってください。

なお、申請を行う期間及び受付時間は、Q7-1 を御覧ください。

Q7-3: Estudo numa escola japonesa no exterior e na Secretaria de Educação me disseram que preciso do Certificado de Qualificação para Inscrição. Quanto tempo demora para adquirir o certificado?

海外の日本人学校からの出願です。教育委員会で「出願資格認定」の手続をしなければならないと聞きました。どのくらい時間がかかりますか。

A7-3:

Leva cerca de 30 minutos para a verificação dos documentos e a emissão do certificado. Porém, se houver algum problema nos documentos ou se algum documento estiver faltando, levará mais tempo. Entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735 antes da sua visita para confirmar os documentos necessários.

提出書類の確認及び発行に 30 分程度いただいております。また、書類に不備がある場合には、さらにお時間をいただいております。埼玉県庁第 2 庁舎 4 階にある県立学校人事課(048(830)6735)に、事前にお電話等で必要書類の確認をした上でお越してください。

Q7-4: Estou no exterior e estou pensando em me inscrever numa escola pública do ensino médio. Como posso adquirir o “Guia geral do processo seletivo”, o Requerimento de Matrícula, o formulário de solicitação do Certificado de Qualificação para Inscrição etc?

海外から公立高等学校受検を考えています。「入学者選抜実施要項・選抜要領」「入学願書」「出願資格認定申請用紙」の入手方法を教えてください。

A7-4:

Os documentos podem ser encontrados no site do Setor de Orientação de Ensino Médio na página do [Guia geral do processo seletivo](#), onde o candidato pode baixar e imprimir os formulários necessários.

As [informações sobre inscrições de casos excepcionais](#), inclusive o formulário do Certificado de Qualificação para Inscrição, podem ser encontradas na página do setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama.

Ademais, é possível solicitar os formulários abaixo diretamente ao Setor de Orientação de Ensino Médio a partir de meados de julho.

- [Guia geral do processo seletivo](#) (*nyuugakusha senbatsu jisshi youkou/senbatsu youryou*)
- Requerimento de Matrícula (*nyuugaku gansho*) / Comprovante de Inscrição (*juken-hyou*) (distribuído a partir de dezembro)
- [Certificado de Qualificação para Inscrição](#) (*Shutsugan Shikaku no Nintei*) (se necessário)

Nesse caso, deve enviar os itens (1) e (2) abaixo ao endereço constado no item (3).

(1) Um envelope vazio tamanho A4 com o próprio nome e endereço e já com os selos japoneses apropriados colados (para remessas internacionais por via aérea, Ásia: 780 ienes, América do Norte e Central, e Europa: 1.090 ienes, América do Sul e África: 1.490 ienes.) Se você não tem como adquirir os selos japoneses, pode utilizar o International Reply Coupon (Cupom Resposta Internacional) (1 cupom = 130 ienes no Japão. Tome cuidado com a data de validade). Ele pode ser adquirido nos correios do seu país.

(2) Um papel descrevendo todos os formulários que deseja.

(3) Endereço: 〒330-9301 さいたま市浦和区高砂 3-15-1 埼玉県教育局県立学校部高校教育指導課学びの改革担当 (*Saitama-shi, Urawa-ku, Takasago 3-15-1, Saitama-ken Kyouiku-kyoku, Kenritsu Gakkou-bu, Koukou Kyouiku Shidou-ka, Manabi no Kaikaku Tantou*)

「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」及び「[入学願書](#)」等提出書類の様式は、高校教育指導課のホームページにある「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」からダウンロードの上、白いコピー用紙などに印刷して使用することができます。

また、出願資格認定申請書を含む「[出願資格の特例について](#)」が、県立学校人事課のホームページに掲載されていますので、御確認ください。

高校教育指導課に御請求いただければ、

- 「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」
- 「[入学願書・受検票](#)」(12月より配布開始予定)
- 「[出願資格認定申請書](#)」

などの書類をお送りします。

御希望の方は、以下の(1)と(2)を同封し、(3)宛てに請求してください。

- 返信先の住所・氏名を記入し、必要額の切手（アジア地域 780 円、北中米・ヨーロッパ 1,090 円、南米・アフリカ 1,490 円／航空便通常郵便物の場合）を貼った返信用封筒（A4 判の冊子が入るもの）日本の切手が手に入らない場合は、国際返信切手券（International Reply Coupon）（日本国内では 1 枚 130 円に換算します。有効期限に御注意ください。）を現地国の郵便局等で購入し、同封してください。
- 送付を希望する書類を記載したメモ
- 請求先

〒330-9301 さいたま市浦和区高砂 3-15-1

8 Alterações na inscrição 志願先変更

Q8-1: Como faço para mudar minha inscrição?

志願先変更はどのように行うのですか。

A8-1:

Se o candidato deseja alterar sua inscrição, será necessário enviar o Pedido de Alteração de Inscrição (*Shigansaki Henkou Negai*, Formulário 8) e o Comprovante de Inscrição (*jukenhyou*) ao diretor da escola à qual o candidato se inscreveu através do diretor da escola secundária (*chuugakkou*) onde estuda. Após o recebimento do Comprovante de Alteração de Inscrição (*shigansaki henkou shoumeisho*, Formulário 9), faça o processo de inscrição novamente na nova escola. Ademais, não é possível alterar sua inscrição pelo correio.

As taxas de inscrição estão descritas abaixo.

Escola na qual se inscreveu	Escola para a qual quer mudar a inscrição	Taxa de inscrição
Escola provincial (curso integral)	Escola provincial (curso integral)	Não é necessário realizar novo pagamento.
	Escola provincial (curso de turnos)	
Escola provincial (curso de turnos)	Escola provincial sem inscrição eletrônica (curso integral)	Pagamento através de transferência bancária (1,250 円)
	Escola provincial com inscrição eletrônica (curso integral)	Realizar o pagamento eletronicamente seguindo as instruções da inscrição online (1,250 円)
	Escola provincial (curso de turnos)	Não é necessário realizar novo pagamento.
Escola provincial	Escola municipal	Realizar novo pagamento de acordo com o procedimento designado (Veja a página 2, seção 3(1) artigo 1 do Guia Geral do Processo Seletivo)
Escola municipal	Escola provincial	
Escola municipal	Escola municipal	Realizar novo pagamento de acordo com o procedimento designado (Veja a página 2, seção 3(1) artigo 1 do Guia Geral do Processo Seletivo) Porém, se a alteração for entre escolas municipais da cidade de Saitama, não será necessário novo pagamento.

Para mais informações, veja Q8-5, Q8-7 e o [Guia geral do processo seletivo](#).

志願先変更を希望する方は、出身中学校長を経て「志願先変更願（様式 8）」及び受検票を先に志願した高等学校長に提出し、「志願先変更証明書（様式 9）」の交付を受けた後、新たに出願手続をとってください。なお、郵送による志願先変更はできません。

なお、入学選考手数料については、以下のとおりです。

先に志願した 高等学校	新たに志願した 高等学校	入学選考手数料
県立 (全日制の課程)	県立 (全日制の課程)	改めて納付する必要はない
	県立 (定時制の課程)	
県立 (定時制の課程)	県立の電子出願未実施校 (全日制の課程)	振込により、納付する (1,250 円)
	県立の電子出願実施校 (全日制の課程)	志願先変更手続きの案内に従って、電子納付により納付する(1,250 円)
	県立 (定時制の課程)	改めて納付する必要はない
県立	市立	改めて所定の手続きにより納付する (入学者選抜実施要項 2 ページ 3 (1) のイを参照)
市立	県立	
市立	市立	改めて所定の手続きにより納付する (入学者選抜実施要項 2 ページ 3 (1) のイを参照) ただし、さいたま市立高等学校から他のさいたま市立高等学校に志願先を変更する場合は、改めて納付する必要はない

詳しくは、Q8-5、Q8-7、入学者選抜実施要項・選抜要領を御覧ください。

Q8-2: Quais são os documentos necessários para alterar a inscrição? 志願先変更をする際に必要な書類は何ですか。

A8-2:

(1) Documentos a serem entregues à primeira escola:

Comprovante de Inscrição emitido pelo diretor da primeira escola e o Pedido de Alteração de Inscrição (verificado pelo diretor da escola secundária).

(2) Documentos a serem entregues à nova escola:

Requerimento de Matrícula (Formulário 5), Comprovante de Inscrição (Formulário 5-2), Histórico Escolar emitido pelo diretor da escola secundária, e o Comprovante de Alteração de Inscrição emitido pela primeira escola.

Além disso, o candidato pode baixar os formulários do "Requerimento de Matrícula" e do "Pedido de Alteração de Inscrição" diretamente do site do Setor de Orientação de Ensino Médio na página "[Guia geral do processo seletivo](#)" e imprimir-los numa folha branca.

- ・(1)先に志願していた高等学校に提出するもの
当該高等学校長が発行した受検票、志願先変更願（中学校長の証明が必要）
- ・(2)新たに志願する高等学校に提出するもの

入学願書（様式 5）、受検票（様式 5-2）、中学校長が作成した調査書及び最初に志願した高等学校から交付された志願先変更証明書。

なお、「入学願書」・「志願先変更願」等提出書類の様式は、高校教育指導課のホームページにある「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」からダウンロードの上、白いコピー用紙などに印刷して使用することもできます。

Q8-3: É preciso entregar o Histórico Escolar junto com o Requerimento de Matrícula, mas se eu quiser alterar minha inscrição, o Histórico Escolar que entreguei à primeira escola será devolvido?

調査書は入学願書と一緒に出願時に提出することになっていますが、志願先変更の際には、返却してもらえますか。

A8-3:

Documentos que foram entregues não podem ser devolvidos. Peça ao diretor da escola secundária para emitir um novo Histórico Escolar e entregue-o à nova escola junto com o novo Requerimento de Matrícula e o novo Comprovante de Inscrição.

提出された調査書はお返しできません。志願先変更をする場合は、中学校長から改めて調査書の交付を受けて、変更後の高等学校に志願先変更証明書・入学願書・受検票と併せて提出してください。

Q8-4: É possível alterar apenas a segunda opção de preferência da inscrição?

志願先変更で、第 2 志望だけの変更は可能ですか。

A8-4:

Sim. Para isso, siga o procedimento de alteração de inscrição.

可能です。所定の志願先変更の手続に従ってください。

Q8-5: Fiz a inscrição num curso de turnos (*teiji-sei*) numa escola pública provincial, mas gostaria de mudar para um curso integral. Isso é possível? 県立の定時制の高等学校に入学願書を提出しましたが、県立の全日制の高等学校に志願先を変更したいと思います。可能ですか。

A8-5:

Sim, contanto que o candidato atenda aos requisitos do curso integral.

Porém, será necessário pagar o valor que está faltando da taxa de inscrição do curso integral através de transferência bancária ou pagamento eletrônico (1.250 ienes para o ano letivo de 2024). Se a alteração for de um curso integral (*zen'nichi-sei*) para um curso de turnos (*teiji-sei*), não é necessário realizar outro pagamento, mas o valor excedido não será devolvido.

全日制の課程への出願資格を満たしていれば、可能です。

ただし、定時制の課程から全日制の課程へ志願先変更をする場合は、不足分の入学選考手数料の額（令和 6 年度入学者選抜では 1,250 円）を振込または電子収納で納付する必要があります。全日制から定時制への志願先変更の場合、新たに納付する必要はありませんが、入学選考手数料の差額分はお返ししません。

Q8-6: Já fiz uma alteração na minha inscrição. Posso fazer outra alteração se ainda estiver dentro do período de alteração?

すでに一度志願先を変更しました。志願先変更期間内に再度変更したいのですが、できますか。

A8-6:

Não, só é permitida uma alteração na inscrição. Isso também vale para mudanças de cursos na mesma escola e para mudanças na segunda opção de preferência.

志願先変更は 1 回限りです。同じ高等学校の学科間の変更や第 2 志望の学科だけを変更する場合も、志願先変更期間内に 1 回に限り変更することができます。

Q8-7: Quero mudar minha inscrição de uma escola pública provincial a uma escola pública municipal. Preciso realizar outro pagamento da taxa de inscrição?

県立高校から市立高校へ志願先を変更したいのですが、入学選考手数料は改めて納付する必要がありますか。

A8-7:

Caso o candidato deseje alterar a inscrição de uma escola provincial a uma municipal, deverá realizar novo pagamento à escola municipal. Para mais informações, veja os requisitos específicos de cada escola municipal.

Ademais, se a alteração for de uma escola pública municipal a uma escola pública provincial, um novo pagamento deverá ser realizado (para o ano letivo de 2024, o valor é de 2.200 ienes para cursos integrais e 950 ienes para curso de turno).

Atenção, os valores das taxas de inscrição não são reembolsáveis.

県立高等学校から市立高等学校へ志願先変更をする場合は、入学選考手数料は改めて志願先の市立高等学校へ納付してください。詳細は、各市立高等学校の募集要項を確認してください。

また、市立高等学校から県立高等学校へ志願先変更をする場合は、改めて入学選考手数料分(令和 6 年度入学者選抜では全日制 2,200 円、定時制 950 円) の納付が必要です。

なお、一度納入した入学選考手数料はお返しできませんので、御承知おきください。

Q8-8: Decidi alterar minha inscrição no primeiro dia do período de alteração e já recebi o Comprovante de Alteração de Inscrição da escola. Porém, acabei mudando de ideia e quero me inscrever na escola que havia

pensado inicialmente. Isso é possível?

志願先変更をしようと思って、志願先変更期間の 1 日目に志願先変更証明書の交付を受けました。しかし、考え直し志願先変更をせず元の志願先高等学校に戻りたいと思っています。可能でしょうか。

A8-8:

Não. Uma vez que o candidato tenha entregado o Pedido de Alteração de Inscrição e recebido o comprovante, não é mais possível cancelar a alteração. Continue com a inscrição na nova escola.

先に志願していた高等学校に志願先変更願を提出し、志願先変更証明書を交付された時点で、志願先変更を取り消すことはできません。予定していた変更先高等学校で手続を行ってください。

9 Exame de avaliação das matérias e exame adicional 学力検査・追検査

Q9-1: Qual é a pontuação máxima no exame de avaliação das matérias no processo seletivo normal?

一般募集の学力検査は何点満点ですか。

A9-1:

A pontuação máxima é de 100 pontos para cada matéria (Língua japonesa, Estudos Sociais, Matemática, Ciências e Inglês) totalizando 500 pontos. Ademais, alguns cursos utilizam o método de pontuação média ponderada.

各教科 100 点、5 教科（国語、社会、数学、理科、英語）で 500 点満点です。なお、傾斜配点を実施する学科等もあります。

Q9-2: Que tipos de questões caem no exame de avaliação?

学力検査では、どのような問題が出題されるのですか。

A9-2:

As questões do exame de avaliação são baseadas na grade curricular da escola secundária. Há questões que medem habilidades e conhecimentos básicos, e questões que medem a capacidade de raciocínio, de discernimento e de expressão do candidato, necessárias para a resolução de problemas. Para isso, de modo a avaliar as suas habilidades, há também questões que exigem respostas descritivas com o raciocínio, e os argumentos e razões que levaram o candidato a esse raciocínio.

Para mais informações, veja o "Guia geral das questões do exame de avaliação do processo seletivo de ingresso a escolas públicas de ensino médio de Saitama do ano letivo 2024" e o "Conteúdo e Escopo das questões do exame de avaliação do processo seletivo de ingresso a escolas públicas de ensino médio de Saitama" na página de [Informações do Processo Seletivo para Escolas Públicas da Província de Saitama de 2024](#) (*Reiwa 6 nendo*)

Saitama-ken Kouritsu Koutou Gakkou Nyuugakusha Senbatsu ni kansuru jouhou).

学力検査問題は、中学校学習指導要領に基づいて出題します。基礎的な知識及び技能をみる問題とともに、知識・技能を活用して課題を解決するために必要な思考力、判断力、表現力等の能力をみる問題の出題にも配慮します。また、受検者の学力を十分に把握できるように、出題の内容、出題数に配慮するとともに、記述による解答を求めるよう配慮します。したがって、受検者が「どのように考えたか」、「そのように考えた理由は何か」などを記述する問題も出題します。

なお、「令和6年度埼玉県公立高等学校入学者選抜における学力検査問題の出題の基本方針」及び「埼玉県公立高等学校入学者選抜における学力検査の実施教科及び出題範囲」を、[令和6年度埼玉県公立高等学校入学者選抜に関する情報のページ](#)に掲載していますので、御確認ください。

Q9-3: Por via de regra, todos os candidatos devem fazer o exame de avaliação do processo seletivo. Há alguma exceção a essa regra?
原則としてすべての志願者が学力検査を受検することですが、例外はありますか。

A9-3:

Sim. Para o processo seletivo especial de cursos de turnos (*teiji-sei*), o candidato é avaliado com base em redações e entrevistas.

定時制の課程における特別募集では、作文と面接の結果などを資料として選抜します。

Q9-4: É possível ver questões de exames de avaliação anteriores?
過去の学力検査問題を見たいのですが、どこで見られますか。

A9-4:

É possível ver as questões dos exames dos últimos 3 anos na página oficial do Centro de Educação Geral de Saitama (*Kenritsu Sougou Kyouiku Center*) na parte de "[processo seletivo](#)" (*nyuushi jouhou*).

県立総合教育センターのホームページの「[入試情報](#)」に過去3年分を掲載しています。

Q9-5: Qual é a pontuação média das matérias do exame de avaliação? E as pontuações máxima e mínima dos candidatos aprovados?
学力検査の平均点や合格者の最高点・最低点を知りたいのですが。

A9-5:

A pontuação de cada matéria no exame de avaliação dos últimos 5 anos consta na tabela abaixo. A pontuação média, e as pontuações mínima e máxima de cada escola não são divulgadas.

	Exame de avaliação					Exame seletivo (<i>gakkou sentaku mondai</i>)	
	Japonês	Est. Sociais	Matemática	Ciências	Inglês	Matemática	Inglês
2023	57.1	64.1	55.8	58.2	45.8	50.5	56.7
2022	62.9	52.9	48	52.5	52.6	42.6	58.3
2021	68.7	62.6	62.2	56.2	51.4	56.0	61.6
2020	57.2	55.4	67.9	51.1	52.2	55.2	58.9
2019	58.3	60.3	42.3	44.5	47.7	53.5	64.3

過去 5 年間の入学者選抜における学力検査の、5 教科の平均点は、次のとおりです。
各高等学校の平均点や合格者最高点・最低点等については公表していません。

	学力検査問題					学校選択問題	
	国語	社会	数学	理科	英語	数学	英語
令和 5 年度	57.1	64.1	55.8	58.2	45.8	50.5	56.7
令和 4 年度	62.9	52.9	48	52.5	52.6	42.6	58.3
令和 3 年度	68.7	62.6	62.2	56.2	51.4	56.0	61.6
令和 2 年度	57.2	55.4	67.9	51.1	52.2	55.2	58.9
平成 31 年度	58.3	60.3	42.3	44.5	47.7	53.5	64.3

Q9-6: O método de pontuação média ponderada é usado no exame de avaliação?

傾斜配点は実施しますか。

A9-6:

Sim, ele é usado em algumas matérias, como ciências, língua estrangeira, etc. Para saber quais matérias são avaliadas com pontuação média ponderada, veja a Tabela 6 do "[Guia geral do processo seletivo](#)".

理数科、外国語科などの一部の学科で実施されます。傾斜配点を実施する学科は「[入学者選抜実施要項・選抜要項](#)」の別表 6 を御覧ください。

Q9-7: Candidatos podem ser eliminados do processo seletivo apenas por terem obtido notas baixas no exame de avaliação?

学力検査の得点が低いことだけで選抜の対象からはずされることはありますか。

A9-7:

Não.

そのようなことはありません。

Q9-8: Quais escolas aplicam o Exame Seletivo (*gakkou sentaku mondai*)?

「学校選択問題」を実施する高校を教えてください。

A9-8:

O exame seletivo é aplicado segundo a decisão da própria escola. A lista das escolas que aplicarão o exame seletivo para o ano letivo 2024 está abaixo.

Urawa (*kenritsu*, integral), Urawa Daiichi Joshi (*kenritsu*, integral), Urawa Nishi (*kenritsu*, integral), Omiya (*kenritsu*, integral), Kasukabe (*kenritsu*, integral), Kawaguchi Kita (*kenritsu*, integral), Kawagoe (*kenritsu*, integral), Kawagoe Joshi (*kenritsu*, integral), Kawagoe Minami (*kenritsu*), Kumagaya (*kenritsu*, integral), Kumagaya Joshi (*kenritsu*), Kumagaya Nishi (*kenritsu*), Koshigaya (*kenritsu*, integral), Koshigaya Kita (*kenritsu*), Tokorozawa (*kenritsu*, integral), Tokorozawa Kita (*kenritsu*), Fudooka (*kenritsu*), Wako Kokusai (*kenritsu*), Warabi (*kenritsu*), Urawa (*Saitama shiritsu*), Omiya Kita (*Saitama shiritsu*), Kawaguchi (*shiritsu*, integral).

「学校選択問題」は高校の判断により実施されます。令和6年度入試における実施校は、次の22校です。いずれの学校も、数学及び英語において実施します。

県立浦和高校(全日制)、県立浦和第一女子高校(全日制)、県立浦和西高校、県立大宮高校、県立春日部高校(全日制)、県立川口北高校、県立川越高校、県立川越女子高校、県立川越南高校、県立熊谷高校(全日制)、県立熊谷女子高校、県立熊谷西高校、県立越ヶ谷高校(全日制)、県立越谷北高校、県立所沢高校(全日制)、県立所沢北高校、県立不動岡高校、県立和光国際高校、県立蕨高校、さいたま市立浦和高校、さいたま市立大宮北高校、川口市立高校(全日制)

Q9-9: Não pude fazer o exame de avaliação por motivos de saúde. Posso fazer num dia diferente?

病気で学力検査を受検することができませんでした。改めて別の日に再試験を実施してもらえますか。

A9-9:

Se o candidato não pôde fazer o exame de avaliação ou entrevista devido a circunstâncias inevitáveis, como infecção pela influenza, ele poderá fazer o exame adicional no dia 4 de março de 2024. Se for improvável que o candidato se recupere a tempo do exame, a escola levará a situação em consideração para que não haja prejuízos ao candidato.

インフルエンザ罹患をはじめとするやむを得ない事情により、学力検査及び実技検査・面接をすべて欠席した志願者は令和6年3月4日(月曜日)に追検査を受検することができます。体調等の回復が見込めなく、検査を受検せず欠席した場合は、不利にならないように配慮して各高等学校で選抜を行います。

Q9-10: Quero saber mais sobre o exame adicional.

追検査について教えてください。

A9-10:

Se o candidato não pôde fazer o exame de avaliação ou entrevista devido a circunstâncias inevitáveis, como infecção pela influenza, ele poderá fazer o exame adicional no dia 4 de março de 2024. "Circunstâncias inevitáveis" são aquelas em que o candidato é incapaz de fazer o exame por motivos de doença, como a influenza, e que o diretor da escola secundária reconhece como suficientes para tornar o candidato elegível ao exame adicional.

インフルエンザ罹患をはじめとするやむを得ない事情により、学力検査及び実技検査・面接をすべて欠席した志願者は令和6年3月4日（月曜日）に追検査を受検することができます。「やむを得ない事情」とは、志願者がインフルエンザ等の罹患やその他感染症などにより学力検査を受検できなかった事情を踏まえ、中学校長が追検査に該当すると判断した場合を指します。手続は、中学校の先生に相談してください。

Q9-11: Se eu estiver com influenza no dia do exame de avaliação terei que fazer o exame adicional?

学力検査当日にインフルエンザに罹患している場合は、追検査を受けなくてはならないのですか。

A9-11:

Se o candidato puder fazer o exame no dia original, poderá fazê-lo numa sala separada.

学力検査当日、受検が可能であれば別室による受検が可能です。

Q9-12: Qual é o conteúdo do exame adicional?

追検査の内容はどのようなものですか。

A9-12:

Assim como no exame original, o exame adicional terá as 5 matérias (língua japonesa, matemática, estudos sociais, ciências e inglês) valendo 100 pontos cada, totalizando 500 pontos. Porém, não haverá entrevistas ou exames práticos.

*Entrevistas serão feitas juntamente com o exame adicional nos casos dos processos seletivos de alunos com baixa frequência, e nos processos seletivos especiais de alunos retornando do exterior, alunos estrangeiros e para inscrições nos cursos de turno (*teijisei*).

本検査と同様に、各 100 点満点の 5 教科（国語・数学・社会・理科・英語）で 500 点満点の検査を、同日程で行います。ただし、追検査においては、実技検査・面接検査は行いません。

※不登校の生徒などを対象とした選抜、帰国生徒特別選抜、外国人特別選抜、定時制の課程における特別募集では、追検査でも面接を行います。

Q9-13: Estava com influenza no dia 21 de fevereiro e não pude fazer o exame de avaliação, mas já havia me recuperado no dia 22. Posso fazer o

exame prático ou a entrevista normalmente e só o exame adicional no dia 4 de março?

2月21日にインフルエンザ罹患のため欠席し、2月22日に体調が回復したので、実技検査または面接検査を受検し、3月4日に追検査を受検することは可能ですか。

A9-13:

Não. Se o candidato entregou o Pedido de Realização do Exame Adicional (*Tsuikensa Juken Negai*), não será possível fazer o exame prático nem a entrevista.

追検査を受けるための「追検査受検願」を提出した場合は、実技検査または面接を受けることはできません。

1 0 Documentação e critérios do processo seletivo

選抜の資料（調査書の扱いなど）、方法

Q10-1: Como as escolas vão decidir os candidatos aprovados no processo seletivo para o ano letivo 2024?

令和6年度入試では、各高等学校はどのように合格者を決定するのですか。

A10-1:

No processo seletivo de 2024, os candidatos aprovados são selecionados com base na somatória das notas do exame de avaliação, do Histórico Escolar (de acordo com os critérios de cada escola) e do exame prático (se houver). Na primeira fase do processo de seleção, a distribuição dos pontos do exame de avaliação e do Histórico escolar em cada escola será na proporção entre 4:6 e 6:4, e na segunda fase na proporção entre 3:7 e 7:3. Desta forma, cada escola decide, segundo seus critérios, o peso e a importância de cada avaliação.

Os critérios de cada escola podem ser encontrados no documento "[Critérios de seleção de cada escola do Ensino Médio de 2024](#)".

令和6年度入学者選抜では、「学力検査の得点」に、各高等学校で定める配点による「調査書の得点」及び「実技検査等の得点」（実施する場合）を加えた合計得点で選抜します。

その際、各高等学校では、「学力検査」と「調査書」の配点の比が、第1次選抜では4対6から6対4の範囲の値に、第2次選抜では3対7から7対3の範囲の値になるようにします。

したがって、各高等学校の考えによって、資料の扱いに重みを付けることができるようになっています。

各高等学校は「[令和6年度入学者選抜における各高等学校の選抜基準](#)」において選抜に用いる各資料の扱いを定めています。

Q10-2: Qual é a documentação analisada no processo seletivo?

選抜の資料には、どのようなものがあるのですか。

A10-2:

São analisadas as notas do exame de avaliação, as notas do Histórico Escolar, e as notas do exame prático e/ou entrevista. Além disso, também é analisado o formulário “Pedido de Consideração Especial no Exame de Avaliação” (*Gakuryoku kensa-tou no sai hairyo wo yousuru sochi ni tsuite no negai*) se ele for entregue. Na terceira fase, também é analisada a distância e o tempo que o aluno levará até a escola.

学力検査の得点、調査書の得点、実技検査や面接の得点が資料です。また、「学力検査等の際配慮を要する措置についての願」が提出された場合には資料とします。第3次選抜では通学距離・通学時間を資料とする場合もあります。

Q10-3: O fato de todos os candidatos terem que fazer o exame de avaliação significa que a província de Saitama coloca uma importância especial nesse exame?

原則としてすべての志願者に学力検査を実施するという事は、埼玉県として学力検査を重視するということですか。

A10-3:

Não, esse sistema foi implantado para que os méritos de cada candidato possam ser avaliados a partir de várias perspectivas, como tem sido feito sempre.

O objetivo do exame de avaliação é encorajar os alunos a aproveitarem ao máximo as aulas da escola secundária e estudarem bastante, e avaliar o resultado dos seus esforços no processo seletivo.

学力検査を重視するということではなく、これまでどおり志願者の良い面を様々な角度から評価できるようにしています。

志願者全員に学力検査を実施するのは、中学校での普通の授業を大切にして、しっかり勉強してもらい、その成果を入学者選抜できちんと評価できるようにするためです。

Q10-4: Ouvi dizer que os critérios de seleção serão divulgados, mas o que exatamente será divulgado?

「選抜基準を公表する」とのことですが、何を公表するのですか。

A10-4:

Especificamente, será divulgado como cada escola analisa o exame de avaliação, o Histórico Escolar, o exame prático etc. durante a seleção. Por exemplo, é divulgada a pontuação máxima que a escola atribui às Atividades Especiais (*tokubetsu katsudou*) no Histórico Escolar, entre outras informações.

Os critérios de cada escola podem ser encontrados no documento [“Critérios de seleção de cada escola do Ensino Médio de 2024”](#).

具体的には、各高等学校が学力検査、調査書、実技検査等の結果を選抜の際、どのように扱うかということですが。例えば、調査書の特別活動等の記録を何点満点で評価するかなどについて、公表します。

なお、「[令和 6 年度入学者選抜における各高等学校の選抜基準](#)」において各高等学校の選抜に用いる各資料の扱いを閲覧できます。

Q10-5: Todas as escolas fazem entrevista?

面接は、すべての学校で行われますか。

A10-5:

Nem todas. O candidato pode verificar quais escolas fazem entrevista na tabela 3 do "[Guia geral do processo seletivo](#)" (*nyuugakusha senbatsu jisshi youkou/senbatsu youryou*) na página do Setor de Orientação de Ensino Médio.

面接は、実施する学校と実施しない学校があります。高校教育指導課のホームページにある「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」の別表 3 に面接を実施する高等学校の一覧があります。

Q10-6: Como é o exame prático?

実技検査とはどのようなことを行うのですか。

A10-6:

O exame prático é realizado em cursos como artes, educação física etc. Por exemplo, canto e instrumentos musicais nos cursos de música, ou ginástica/esportes com bola/artes marciais nos cursos de educação física. Para mais informações, veja o item 4 do "[Guia geral do processo seletivo](#)" (*nyuugakusha senbatsu jisshi youkou/senbatsu youryou*) na página do Setor de Orientação de Ensino Médio.

芸術系学科、体育系学科等では、実技検査を実施します。例えば、音楽科における声楽や器楽等、体育科における器械運動・球技・武道等などです。内容等については、高校教育指導課のホームページにある「[入学者選抜実施要項・選抜要領](#)」の第 4 を御覧ください。

Q10-7: Como é calculada a pontuação do Histórico Escolar?

調査書は、どのように点数化されるのですか。

A10-7:

Cada escola tem a liberdade de decidir os critérios e o método de pontuação dos registros de estudos, atividades especiais e outros itens do histórico escolar.

「学習の記録」、「特別活動等の記録」や、その他の項目について、各高等学校で基準を定め、点数化して評価します。

Q10-8: Qual é o método de pontuação do registro de estudos do Histórico Escolar?

調査書の「学習の記録」はどのように点数化するのですか。

A10-8:

A pontuação do registro de estudos é feita multiplicando a nota de cada matéria do 1º, 2º e 3º anos da escola secundária pela proporção determinada pela escola para cada ano. Cada uma das 9 matérias no registro de estudos tem 5 níveis de avaliação, totalizando 45 pontos por ano. Cada escola de ensino médio decide que proporção vai aplicar a cada ano do registro de estudos. Desta forma, se a proporção for de 1:1:1, por exemplo, a pontuação máxima é 135 pontos; por outro lado, se a proporção for de 2:2:3, a pontuação máxima é 315 pontos.

Além disso, cada escola de ensino médio também determina os critérios de pontuação das atividades especiais (*tokubetsu katsudou*) e outros itens do registro de estudos.

調査書の「各教科学習の記録の各学年別合計」に、各高等学校が定める中学校 1 年～3 年の比率をかけて合計したものを「学習の記録の得点」としています。「学習の記録」は、9 教科それぞれ 5 段階評価ですので、各学年 45 点満点です。高等学校では、学習の記録の扱いとして「1 年、2 年、3 年」の比を定めます。したがって、例えば「1 対 1 対 1」の場合は 135 点、「2 対 2 対 3」の場合は 315 点が満点です。

このほかに「特別活動等の記録」や、その他の項目についても各高等学校で基準を定め、点数化して評価します。

Q10-9: Qual é o método de pontuação das atividades especiais do Histórico Escolar?

「特別活動等の記録」は、どのように点数化するのですか。

A10-9:

Cada escola de ensino médio determina os critérios de avaliação e calcula a pontuação. Os critérios de cada escola podem ser encontrados no documento "[Critérios de seleção de cada escola do Ensino Médio de 2024](#)".

各高等学校が評価基準を定めて、得点を算出します。各高等学校は「[令和 6 年度入学者選抜における各高等学校の選抜基準](#)」において選抜に用いる各資料の扱いを定めています。

Q10-10: Serei prejudicado no processo seletivo se a minha frequência na escola for baixa?

欠席が多いと、選抜の際に不利に扱われませんか。

A10-10:

A frequência escolar não é avaliada e, portanto, não causará prejuízos ao candidato.

出席状況は評価しないことから、不利に扱われることはありません。

Q10-11: Terei alguma vantagem se fui presidente ou membro do comitê de estudantes na escola secundária?

中学校時代に何かの委員会に入ったり、生徒会役員をやったりすると有利ですか。

A10-11:

O método de avaliação das atividades dos candidatos durante os 3 anos da escola secundária varia de acordo com a escola. Os critérios de cada escola podem ser encontrados no documento "[Critérios de seleção de cada escola do Ensino Médio de 2024](#)".

中学校3年間の活動をどのように評価するかは、高等学校によって異なります。各高等学校は「[令和6年度入学者選抜における各高等学校の選抜基準](#)」において選抜に用いる各資料の扱いを定めています。

Q10-12: O resultado das minhas atividades em clubes locais é avaliado? 地域のクラブチーム等における実績は評価してもらえますか。

A10-12:

O método de avaliação das atividades dos candidatos durante os 3 anos da escola secundária varia de acordo com a escola. Os critérios de cada escola podem ser encontrados no documento "[Critérios de seleção de cada escola do Ensino Médio de 2024](#)".

中学校3年間の活動をどのように評価するかは、高等学校によって異なります。各高等学校は「[令和6年度入学者選抜における各高等学校の選抜基準](#)」において選抜に用いる各資料の扱いを定めています。

Q10-13: Se eu passei em alguma prova de certificação (*kentei shiken*), isso será avaliado?

検定試験に合格した場合、評価されますか。

A10-13:

O método de avaliação das atividades dos candidatos durante os 3 anos da escola secundária varia de acordo com a escola. Os critérios de cada escola podem ser encontrados no documento "[Critérios de seleção de cada escola do Ensino Médio de 2024](#)".

中学校3年間の活動をどのように評価するかは、高等学校によって異なります。各高等学校は「[令和6年度入学者選抜における各高等学校の選抜基準](#)」において選抜に用いる各資料の扱いを定めています。

Q10-14 : A seleção do processo seletivo tem 3 fases. Serei informado em qual fase eu fui aprovado?

選抜の段階として、第1次選抜、第2次選抜及び第3次選抜がありますが、自分がどの選抜の段階で合格したかを教えてください。

A10-14:

Não, o candidato não será informado em qual das 3 fases ele foi aprovado.

どの選抜段階で合格したかはお知らせできません。

Q10-15: De acordo com o documento “Critérios de seleção de cada escola do Ensino Médio”, na terceira fase de seleção algumas escolas “selecionam candidatos de uma certa classificação de notas da primeira fase com base na pontuação que obtiveram nas atividades especiais”. O que isso quer dizer?

「各高等学校の選抜基準」を読むと、第 3 次選抜で、「第 1 次選抜における合計得点の一定の順位の対象に特別活動等の記録の得点で選抜する」としている高校がありますが、どのような意味ですか。

A10-15:

Isso quer dizer que no início da terceira fase de seleção, as escolas poderão limitar o número de candidatos selecionáveis a aqueles que atingiram uma certa classificação na primeira ou na segunda fase da seleção. Se consta no documento que a escola vai “selecionar candidatos de uma certa classificação de notas da primeira fase”, isso significa que no início da terceira fase, a escola vai restringir os candidatos a aqueles que atingiram uma certa classificação na primeira fase. Por outro lado, se consta no documento que a escola vai “selecionar candidatos de uma certa classificação de notas da segunda fase”, isso significa que no início da terceira fase, a escola vai restringir os candidatos a aqueles que atingiram uma certa classificação na segunda fase.

Se nada constar no documento, então a escola não fará nenhuma restrição no início da terceira fase.

第 3 次選抜では、選抜の対象を第 1 次選抜または第 2 次選抜における一定の順位までの者に絞ることができることとしています。

選抜基準の第 3 次選抜の欄に「第 1 次選抜における合計得点の一定の順位の対象に」という表記がある場合は、第 3 次選抜の最初の段階で選抜対象者の絞り込みを、第 1 次選抜で使った得点で行うことを意味しています。また、「第 2 次選抜における合計得点の一定の順位の対象に」という表記があれば、第 3 次選抜の最初の段階における対象の絞り込みを、第 2 次選抜で使った得点で行うことを意味しています。

これらの表記がない場合は、第 3 次選抜において、対象者の絞り込みを行わずに選抜を行うことを意味します。

Q10-16: Na terceira fase de seleção, a escola vai analisar a distância e o tempo que o aluno levará até a escola. Isso não é uma desvantagem para os candidatos que moram longe?

第 3 次選抜で、通学距離・通学時間を資料とする高校がありますが、遠くから志願する者にとっては不利になりませんか。

A10-16:

Até o ano de 2010, havia um sistema de seleção local para estudantes que residiam

próximo à escola como forma de promover a participação ativa das escolas na comunidade local. Para o processo seletivo do ano letivo 2024, a escola poderá utilizar desse mesmo argumento para tomar uma decisão ao analisar a distância e o tempo que o aluno levará até a escola.

Se a escola leva em consideração a distância e o tempo no seu processo seletivo, isso será publicado de antemão no documento "[Critérios de seleção de cada escola do Ensino Médio de 2024](#)".

平成 21 年度入学者選抜までの制度では、地域に根ざした魅力ある学校づくりを積極的に推進する観点から、地域選抜を実施していました。令和 6 年度入学者選抜でも、その趣旨を生かして、学校の判断により第 3 次選抜において通学距離・通学時間を資料とすることができるようにしたものです。

なお、通学距離・通学時間を資料とする場合は、各高等学校は「[令和 6 年度入学者選抜における各高等学校の選抜基準](#)」においてあらかじめ受検生にその旨を公表します。

1 1 Divulgação dos candidatos aprovados 入学許可候補者の発表

Q11-1: Quando será a divulgação dos candidatos aprovados?

合格発表は、いつ行うのですか。

A11-1:

A divulgação será feita online a partir das 09:00 e colada no quadro de avisos de cada escola a partir das 10:00 no dia 1º de março de 2024. Devido a uma quantidade grande de acessos, talvez não seja possível abrir a página. Nesse caso, tente novamente mais tarde.

令和 6 年 3 月 1 日（金曜日）午前 9 時にインターネットによるウェブ発表、午前 10 時に志願先高等学校において掲示による発表を行います。なお、アクセスが集中してウェブの閲覧ができない場合は、時間を空けて再度アクセスしてください。

Q11-2: De que forma será feita a divulgação dos candidatos aprovados?

合格発表は、どのような形で行われますか。

A11-2:

O número de inscrição do candidato será divulgado tanto online quanto no quadro de avisos das escolas. Os candidatos aprovados deverão comparecer à escola com seu Comprovante de Inscrição (*jukenhyou*) e coletar os documentos necessários.

ウェブによる発表、志願先高校の掲示による発表ともに、入学許可候補者の受検番号一覧を発表します。入学許可候補者は、発表当日、受検票を持参し、志願先高校において必要書類を受け取ってください。

Q11-3: A escola secundária também receberá a notificação do resultado do processo seletivo?

「選抜結果通知書」は、中学校宛てに通知されますか。

A11-3:

Apenas os candidatos receberão a notificação do resultado. Os candidatos aprovados deverão comparecer à escola com seu Comprovante de Inscrição (*jukenhyou*) e coletar os documentos necessários.

受検者本人に通知します。入学許可候補者は、受検票を持参し、志願先高校において必要書類を受け取ってください。

Q11-4: Apenas o candidato pode coletar os documentos necessários? 必要書類は、本人が受けとらなければなりませんか。

A11-4:

Os documentos para o procedimento de matrícula serão entregues diretamente ao candidato aprovado. Caso ele não possa comparecer à escola por alguma circunstância inevitável, como doença por exemplo, alguém da família poderá buscar os documentos em seu lugar. Para isso, será necessário avisar a escola de ensino médio através da escola secundária e levar o Comprovante de Inscrição do candidato e um documento de identidade da pessoa que buscará os documentos.

入学許可候補者になった方には、入学手続のための書類が渡されます。病気等やむを得ない理由で、どうしても本人が合格発表に行けない場合は、家族などが書類を受領することもできます。その際は事前に中学校経由で志願先高等学校に連絡の上、受検票のほか、受領される方の本人証明等を持参してください。

Q11-5: Existe aprovação como excedente ou aprovação adicional? 補欠合格や追加合格はありますか。

A11-5:

Não.

ありません。

Q11-6: Após o processo seletivo normal, não é feita mais nenhuma seleção?

一般募集のあとには募集を行わないのですか。

A11-6:

Se a escola tiver vagas sobrando após o processo seletivo normal, ela poderá realizar a seleção de candidatos para ocupar essas vagas. A data e o conteúdo dessas seleções são determinados por cada escola. Para saber mais sobre a seleção de ocupação de vagas e quais escolas a realizam, veja a página da Secretaria de Educação da Província de Saitama.

一般募集で募集人員に満たない学科をもつ高等学校は、欠員補充を行います。欠員補充の日程や内容は、各実施校が定めます。欠員補充人員、実施校については、埼玉県教育委員会ホームページに一覧を掲載します。

1 2 Seleção especial para alunos retornando do exterior 帰国生徒特別選抜

*Para todos os interessados na seleção especial de estudantes repatriados, Para verificar se você atende aos requisitos de inscrição, será necessário confirmar sua entrada e saída do país utilizando os registros de imigração. Portanto, pedimos que providencie o seu passaporte ou outros registros de entrada e saída que possam comprovar isso. No entanto, atualmente, ao passar pelos portões automatizados de imigração nos aeroportos, pode ser que não haja o carimbo com a data (selo de entrada/saída). Portanto, se estiver considerando a inscrição para a seleção especial para alunos retornando do exterior, certifique-se de perguntar aos funcionários do controle de imigração no aeroporto sobre a obtenção do carimbo que comprovará sua entrada e saída do país.

※帰国生徒特別選抜による募集を希望する皆さんへ

出願資格があるか、出入国の記録を用いて確認する必要があります。そのため、パスポートの原本や出入国を確認できる資料の準備をお願いします。しかし、現在、出入国で空港等にて自動化ゲートを通過する際は、出入国時の期日スタンプ（証印）が省略される場合があります。そのため、帰国生徒特別選抜への出願を検討されている方は、空港にて、必ず出入国を証明するスタンプについて各審査場事務室職員へお問い合わせください。

Q12-1: Quais são as escolas que realizam a seleção especial para alunos retornando do exterior e qual é o número de candidatos aceitos? 帰国生徒特別選抜の実施校や募集人員を教えてください。

A12-1:

A seleção especial para alunos retornando do exterior é feita para todos os cursos integrais (*zen'nichi-sei*). O número de vagas é o número total de alunos a serem aceitos no primeiro ano dividido por 40. Estas vagas já estão inclusas no número de alunos a serem aceitos divulgado pela escola. Para saber o número de alunos a serem aceitos, veja o documento "[Lista de vagas para o processo seletivo do ano letivo 2024](#)" (*Reiwa 6 nendo seito boshuu jin'in ichiran*). Para mais informações, entre em contato com o setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama através do telefone 048-830-6735.

帰国生徒特別選抜による募集は、すべての全日制の課程で実施します。その募集人員は、各学校の第1学年の募集人員を40で除した数とし、その学校の募集人員の枠内に含まれるものとしています。募集人員については、「[令和6年度生徒募集人員一覧](#)」のページを御覧ください。詳しくは県立学校人事課（048(830)6735）にお問い合わせください。

Q12-2: Quais são os requisitos para participar da seleção especial para alunos retornando do exterior?

帰国生徒特別選抜の出願資格を教えてください。

A12-2:

Além dos requisitos do processo seletivo normal, o candidato deverá atender ao requisito (1) ou ao requisito (2) abaixo.

- ・(1) Candidatos que passaram de mais de 2 e menos de 4 anos no exterior, e que retornaram ao Japão há menos de 2 anos.
- ・(2) Candidatos que passaram mais de 4 anos no exterior e que retornaram ao Japão há menos de 3 anos.

A contagem de “menos de 2 anos” e “menos de 3 anos” será feita com base na data de 1º de fevereiro de 2024, ou seja, menos de 2 anos e menos de 3 anos no dia 1º de fevereiro.

出願資格は、一般募集の出願資格を満たしたうえ、次の(1)又は(2)の条件を満たす方です。

- ・(1)日本国外における在住期間が、帰国時から遡り継続して、原則 2 年以上 4 年未満の方で、帰国後 2 年以内の方
- ・(2)日本国外における在住期間が、帰国時から遡り継続して、原則 4 年以上の方で、帰国後 3 年以内の方
ただし、「帰国後 2 年以内」及び「帰国後 3 年以内」とは、原則として、帰国した日から令和 6 年 2 月 1 日現在で、それぞれ 2 年及び 3 年が経過していない場合をいいます。

Q12-3: Como é feita a seleção especial para alunos retornando do exterior?

帰国生徒特別選抜は、どのように行われますか。

A12-3:

Será realizado um exame de avaliação de língua japonesa, matemática e inglês. O exame de avaliação será no mesmo horário e com as mesmas questões do exame de avaliação do processo seletivo normal. O método de pontuação média ponderada não será utilizado. Além disso, também haverá uma entrevista individual. Também haverá o exame prático se for requisito do curso.

国語、数学及び英語の学力検査を実施します。学力検査は、一般募集と同一時刻に、同一問題で行います。学力検査の傾斜配点は実施しません。

また、個人面接を行います。実技検査がある学科については、実技検査も実施します。

Q12-4: Quais são os documentos necessários para me inscrever na seleção especial para alunos retornando do exterior?

帰国生徒特別選抜に出願するときに必要な書類を教えてください。

A12-4:

Circule a opção “seleção especial para alunos retornando do exterior” no Requerimento de Matrícula. Também será necessário que o diretor da escola secundária preencha o campo “comprovação de qualificação para a seleção especial para alunos retornando do exterior” no Requerimento de Matrícula atestando que o candidato é qualificado para se inscrever na seleção especial. Além disso, os pais/responsáveis do candidato deverão entregar um documento detalhando sua estadia no exterior (*Kaigai Zaijuu Joukyou Setsumeisho*).

入学願書の「特別選抜に関する申告欄」の「帰国生徒特別選抜による募集」欄に○印をつけてください。さらに、入学願書の「帰国生徒特別選抜による募集への応募資格証明」欄に中学校長により出願資格の証明を受けてください。

その他、保護者の方に作成していただく「海外在住状況説明書」を提出していただきます。

今年度は、原則、郵送による出願としていますので、全ての書類を同封してください。

Q12-5: Retornei ao Japão após concluir a escola secundária no exterior (escola local). Nesse caso, como faço para me inscrever na seleção especial e onde devo fazer o procedimento?

海外の中学校（現地校）を卒業して、その後帰国しました。帰国生徒特別選抜に出願したいのですが、どのような手続が必要ですか。また、それはどこで行えばよいですか。

A12-5:

Caso o candidato tenha concluído a escola secundária no exterior e deseja se inscrever na seleção especial, primeiro será necessário verificar se o candidato tem as qualificações necessárias para ingressar numa escola pública de Saitama. Para isso, realize o procedimento no Setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama (Tel. 048(830)6735). Veja a Q7-1 para saber sobre o procedimento.

Após receber o Certificado de Qualificação para Inscrição (*Shutsugan Shikaku Nintei*), será preciso verificar se o candidato pode se inscrever na seleção especial. Realize o procedimento de verificação no Setor de Orientação de Ensino Médio (Tel. 048(830)6766).

*Para todos os interessados na seleção especial de estudantes repatriados, Para verificar se você atende aos requisitos de inscrição, será necessário confirmar sua entrada e saída do país utilizando os registros de imigração. Portanto, pedimos que providencie o seu passaporte ou outros registros de entrada e saída que possam comprovar isso. No entanto, atualmente, ao passar pelos portões automatizados de imigração nos aeroportos, pode ser que não haja o carimbo com a data (selo de entrada/saída). Portanto, se estiver considerando a inscrição para a seleção especial para alunos retornando do exterior, certifique-se de perguntar aos funcionários do controle de imigração no aeroporto sobre a obtenção do carimbo que comprovará sua entrada e saída do país.

海外の中学校を卒業して帰国生徒特別選抜の出願を希望する場合、はじめに埼玉県の公立高等学校への出願資格があることを確認する必要があります。出願資格を認定するための申請手続を県立学校人事課（048(830)6735）で行ってください。手続については、Q7-1を御覧ください。

さらに、出願資格認定を受けた上で、帰国生徒特別選抜で受検できるかを確認します。帰国生徒特別選抜の受検資格認定を高校教育指導課（048(830)6766）で行います。

※帰国生徒特別選抜による募集を希望する皆さんへ

出願資格があるか、出入国の記録を用いて確認する必要があります。そのため、パスポートの原本や出入国を確認できる資料の準備をお願いします。しかし、現在、出入国で空港等にて自動化ゲートを通る際は、出入国時の期日スタンプ（証印）が省略される場合があります。そのため、帰国生徒特別選抜への出願を検討されている方は、空港にて、必ず出入国を証明するスタンプについて各審査場事務室職員へお問い合わせください。

Q12-6: Se o número de candidatos for inferior ao número de vagas disponíveis para a seleção especial para alunos retornando do exterior, isso significa que todos serão aceitos?

帰国生徒特別選抜の募集人員に受検者数が満たない場合は、全員合格するのですか。

A12-6:

Não. Mesmo se o número de candidatos for inferior ao número de vagas, o candidato ainda poderá não ser aprovado no processo seletivo.

帰国生徒特別選抜の受検者が募集人員に達していなくても、不合格になることがあります。

Q12-7: Fiz a inscrição na seleção especial para alunos retornando do exterior, mas gostaria de mudar para o processo seletivo normal. Isso é possível?

帰国生徒特別選抜に出願しましたが、一般募集に志願先変更ができますか。

A12-7:

Sim, é possível.

帰国生徒特別選抜から一般募集への志願先変更は可能です。

Q12-8: Fiz a inscrição no processo seletivo normal. Posso mudar para a seleção especial para alunos retornando do exterior?

一般募集に出願しましたが、帰国生徒特別選抜に志願先変更できますか。

A12-8:

Não é possível mudar do processo seletivo normal para a seleção especial.

一般募集から帰国生徒特別選抜への志願先変更はできません。

Q12-9: Caso eu seja aprovado através da seleção especial para alunos

retornando do exterior, haverá algum tratamento diferente, como a criação de uma sala especial?

帰国生徒特別選抜に合格し、入学した場合、特別なクラスをつくるなどの配慮をしてもらえますか。

A12-9:

Não haverá uma sala especial, o aluno estudará na mesma sala que o restante dos alunos.

特別なクラスはありません。ほかの生徒と同じクラスで、一緒に学習します。

1 3 Seleção especial para alunos estrangeiros 外国人特別選抜

*Para todos os interessados na seleção especial de estudantes repatriados, Para verificar se você atende aos requisitos de inscrição, será necessário confirmar sua entrada e saída do país utilizando os registros de imigração. Portanto, pedimos que providencie o seu passaporte ou outros registros de entrada e saída que possam comprovar isso. No entanto, atualmente, ao passar pelos portões automatizados de imigração nos aeroportos, pode ser que não haja o carimbo com a data (selo de entrada/saída). Portanto, se estiver considerando a inscrição para a seleção especial para alunos retornando do exterior, certifique-se de perguntar aos funcionários do controle de imigração no aeroporto sobre a obtenção do carimbo que comprovará sua entrada e saída do país.

※外国人特別選抜による募集を希望する皆さんへ

出願資格があるか、出入国の記録を用いて確認する必要があります。そのため、パスポートの原本や出入国を確認できる資料の準備をお願いします。しかし、現在、出入国で空港等にて自動化ゲートを通る際は、出入国時の期日スタンプ（証印）が省略される場合があります。そのため、外国人特別選抜への出願を検討されている方は、空港にて、必ず出入国を証明するスタンプについて各審査場事務室職員へお問い合わせください。

Q13-1: Quais escolas farão a seleção especial para alunos estrangeiros? 外国人特別選抜を実施する高校を教えてください。

A13-1:

As 12 escolas que farão a seleção especial para alunos estrangeiros no ano letivo 2024 são Iwatsuki, Kawaguchi Higashi, Kawagoe Nishi, Kurihashi Hokusai, Souka Minami, Nanryou, Niiza Yanase, Fukaya Daiichi, Misato Kita, Menuma, Wako Kokusai e Warabi. Para saber o número de alunos a serem aceitos, veja a [“Lista de vagas para o processo seletivo do ano letivo de 2024”](#).

令和6年度入学者選抜における実施校は、岩槻、川口東、川越西、栗橋北彩、草加南、南稜、新座柳瀬、深谷第一、三郷北、妻沼、和光国際及び蕨の12校です。募集人員は、「[令和6年度生徒募集人員一覧](#)」のページを御覧ください。

Q13-2: Quais são os requisitos para participar da seleção especial para alunos estrangeiros?

外国人特別選抜の出願資格を教えてください。

A13-2:

Além dos requisitos do processo seletivo normal, o candidato deverá atender a um dos dois requisitos abaixo.

- (1) O candidato deve possuir nacionalidade estrangeira e residir na província de Saitama junto com o responsável, ou ter planos de se mudar a Saitama até o dia 31 de março de 2024.
- (2) Por via de regra, deve ter chegado no Japão há menos de 3 anos contados até o dia 1º de fevereiro de 2024.

出願資格は、一般募集の出願資格を満たしたうえ、あわせて次の(1)及び(2)の条件をともに満たす方です。

- (1)保護者と共に埼玉県内に居住している、又は令和6年3月31日までに居住予定のある
外国籍を有する方
- (2)原則として、在日期間が令和6年2月1日現在で通算して3年以内の方

Q13-3: Como é feita a avaliação na seleção especial para alunos estrangeiros?

外国人特別選抜の内容を教えてください。

A13-3:

Será realizado um exame de avaliação de matemática e inglês, e uma entrevista em japonês. As provas de matemática e inglês serão no mesmo horário e com as mesmas questões do processo seletivo normal. Ademais, será acrescentado o *furigana* (leitura dos kanji) conforme necessário.

数学・英語の学力検査及び日本語による個人面接を実施します。なお、外国人特別選抜（数学・英語）の問題は一般の学力検査問題と同一時刻に、同一問題で実施します。また、必要な範囲で問題文にふりがなを付ける配慮をしています。

Q13-4: Eu me mudei ao Japão após ter concluído a escola secundária no exterior. Como faço para me inscrever na seleção especial para alunos estrangeiros e onde eu faço esse procedimento?

海外の中学校を卒業して、その後来日しました。外国人特別選抜に出願したいのですが、どのような手続が必要ですか。また、それはどこで行えばよいですか。

A13-4:

Caso o candidato tenha concluído a escola secundária no exterior e deseja se inscrever na seleção especial, primeiro será necessário verificar se o candidato tem as qualificações

necessárias para ingressar numa escola pública de Saitama. Para isso, realize o procedimento no Setor de RH do Departamento de Escolas Públicas da Província de Saitama (Tel. 048(830)6735). Veja a Q7-1 para saber sobre o procedimento.

Após receber o Certificado de Qualificação para Inscrição (*Shutsugan Shikaku Nintei*), será preciso verificar se o candidato pode se inscrever na seleção especial. Realize o procedimento de verificação no Setor de Orientação de Ensino Médio (Tel. 048(830)6766).

海外の中学校を卒業して外国人特別選抜の出願を希望する場合、はじめに埼玉県の公立高等学校への出願資格があることを確認する必要があります。出願資格を認定するための申請手続を県立学校人事課(048(830)6735)で行ってください。手続については、Q7-1を御覧ください。

出願資格認定を受けた上で、外国人特別選抜を受検できるかを確認します。外国人特別選抜の受検資格認定を高校教育指導課(048(830)6766)で行います。

Q13-5: Quais são os documentos necessários para pedir o Certificado de Qualificação para Inscrição para a seleção especial para alunos estrangeiros?

外国人特別選抜の受検資格認定を申請するときに、どのような書類が必要ですか。

A13-5:

Por via de regra, são necessários os documentos abaixo.

- (1) Certificado de conclusão de estudos equivalentes à escola secundária no Japão.
- (2) Boletim de notas dos estudos equivalentes à escola secundária no Japão.
- (3) Passaporte válido e algum documento que comprove a entrada e saída do país
- (4) Cartão de Residência (*zairyu card*)

*Para todos os interessados na seleção especial de estudantes repatriados, Para verificar se você atende aos requisitos de inscrição, será necessário confirmar sua entrada e saída do país utilizando os registros de imigração. Portanto, pedimos que providencie o seu passaporte ou outros registros de entrada e saída que possam comprovar isso. No entanto, atualmente, ao passar pelos portões automatizados de imigração nos aeroportos, pode ser que não haja o carimbo com a data (selo de entrada/saída). Portanto, se estiver considerando a inscrição para a seleção especial para alunos retornando do exterior, certifique-se de perguntar aos funcionários do controle de imigração no aeroporto sobre a obtenção do carimbo que comprovará sua entrada e saída do país.

原則として、以下のものを御用意ください。

- (1)日本の中学校に相当する学校の卒業証明書等
- (2)日本の中学校に相当する学校の成績証明書等
- (3)有効なパスポート（旅券）及び出入国が確認できる書類等
- (4)在留カード

※外国人特別選抜による募集を希望する皆さんへ

出願資格があるか、出入国の記録を用いて確認する必要があります。そのため、パスポートの原本や出入国を確認できる資料の準備をお願いします。しかし、現在、出入国で空港等にて自動化ゲートを通る際は、出入国時の期日スタンプ（証印）が省略される場合があります。そのため、外国人特別選抜への出願を検討されている方は、空港にて、必ず出入国を証明するスタンプについて各審査場事務室職員へお問い合わせください。

Q13-6: Qual é o número de alunos a serem aceitos através da seleção especial para alunos estrangeiros? Se o número de candidatos for inferior ao número de vagas, isso significa que todos serão aceitos?

外国人特別選抜の募集人員を教えてください、受検者が募集人員より少ない場合は全員合格するのですか。

A13-6:

O número de vagas candidatos se inscrevendo através da seleção especial para alunos estrangeiros pode ser encontrado na [“Lista de vagas para o processo seletivo do ano letivo de 2024”](#). Mesmo se o número de candidatos for inferior ao número de vagas, o candidato ainda poderá não ser aprovado no processo seletivo.

外国人特別選抜の募集人員は、「[令和 6 年度生徒募集人員一覧](#)」のページに記載があります。なお、受検者数が募集人員に達していなくても、不合格になることがあります。

Q13-7: Fiz a inscrição na seleção especial para alunos estrangeiros. Posso mudar para o processo seletivo normal?

外国人特別選抜に出願しましたが、一般募集に志願先変更ができますか。

A13-7:

Sim.

外国人特別選抜から一般募集への志願先変更は可能です。

Q13-8: Fiz a inscrição no processo seletivo normal. Posso mudar para a seleção especial para alunos estrangeiros?

一般募集に出願しましたが、外国人特別選抜に志願先変更できますか。

A13-8:

Não é possível mudar do processo seletivo normal para a seleção especial.

一般募集から外国人特別選抜への志願先変更はできません。

Q13-9: A seleção especial para alunos estrangeiros também tem um exame de avaliação, mas não sei falar bem o japonês e estou preocupado. 外国人特別選抜の志願者にも学力検査を実施するとのことですが、日本語の習得が十分でないことを考えると、心配です。

A13-9:

O exame de avaliação da seleção especial para alunos estrangeiros avalia apenas matemática e inglês, além da entrevista em japonês. As escolas levam em conta que o candidato está no Japão há menos de 3 anos e acrescentam o *furigana* (leitura dos kanji) conforme necessário.

外国人特別選抜では「学力検査（数学・英語）」と「面接（日本語による個人面接）」を実施します。志願者の在日期間が3年以内であることを考慮し、必要な範囲で学力検査の問題文にある漢字にふりがなを付ける配慮をしています。

Q13-10: É possível ver as questões dos exames anteriores da seleção especial para alunos estrangeiros?

外国人特別選抜で出題された過去の問題をみることが出来ますか。

A13-10:

As questões das provas de matemática e inglês são as mesmas do processo seletivo normal. As escolas levam em conta que o candidato está no Japão há menos de 3 anos e acrescentam o *furigana* (leitura dos kanji) conforme necessário. É possível ver as questões dos exames dos últimos 3 anos na página oficial do Centro de Educação Geral de Saitama (*Kenritsu Sougou Kyouiku Center*) na parte de "[processo seletivo](#)" (*nyuushi jouhou*).

外国人特別選抜（数学・英語）の問題は一般募集の学力検査問題と同一問題です。必要な範囲で問題文にある漢字にふりがなを付ける配慮をしています。なお、県立総合教育センターのホームページの「[入試情報](#)」に過去3年分の学力検査問題を掲載しています。

Q13-11: Caso eu seja aprovado através da seleção especial para alunos estrangeiros, será criada uma sala especial?

外国人特別選抜で合格し、入学した場合、特別クラスはありますか。

A13-11:

Não haverá uma sala especial, o aluno estudará na mesma sala que o restante dos alunos.

特別なクラスはありません。他の生徒と同じクラスで、一緒に学習します。

1 4 Seleção especial para alunos com baixa frequência escolar

不登校の生徒などを対象とした特別な選抜

Q14-1: Como é feita a seleção especial para alunos com baixa frequência escolar?

「不登校の生徒などを対象とした特別な選抜」はどのように実施されますか。

A14-1:

Por via de regra, ela é feita em todas as escolas para cursos integrais (*zen'nichi-sei*) e cursos de turnos (*teiji-sei*).

- Candidatos elegíveis: alunos previstos para concluir a escola secundária (alunos que já concluíram a escola secundária não são elegíveis) e cujo diretor da escola secundária tenha atestado que o candidato é qualificado para se inscrever na seleção especial.
- Documentos necessários: Requerimento de Matrícula (Circule a opção “seleção especial para alunos com baixa frequência”) e uma Declaração Pessoal (*jiko shinkokusho*).

Por via de regra, todas as inscrições são feitas por correio. Coloque todos os documentos necessários no envelope.

- Entrevista: Haverá uma entrevista individual
- Seleção: Será feita uma seleção especial na primeira fase. Não serão analisados o registro de estudos nem a frequência do candidato que entregar a Declaração Pessoal. Nesse caso, será analisada a pontuação no exame de avaliação, a pontuação de outros itens do Histórico Escolar que não sejam o registro e a frequência, a pontuação relativa a outros itens gerais, e o conteúdo da Declaração Pessoal.

原則として、一般募集において、全日制および定時制のすべての高等学校で実施します。

- 対象…卒業見込みの者（すでに中学校を卒業された方は対象となりません。）で、在学中学校長が、不登校の生徒などを対象とした特別な選抜による出願に該当すると認めた者。
- 必要書類…入学願書の「特別選抜に関する申告欄」の「不登校の生徒などを対象とした特別な選抜」に○印をつけるとともに、自己申告書を、入学願書に添付してください。

原則、郵送による出願としてしますので、全ての書類を同封して提出ください。

- 面接…個人面接を実施します。
- 選抜…第1次選抜において、「自己申告書」を提出した者を対象に、調査書の学習の記録及び出欠の記録の得点を用いず、学力検査の得点の合計、調査書の学習の記録及び出欠の記録以外の得点、その他の資料の得点及び自己申告書の内容を資料とする特別な選抜を行います。

Q14-2: Concluí a escola secundária faz alguns anos, posso me inscrever na seleção especial para alunos com baixa frequência?

過年度卒ですが「不登校の生徒などを対象とした特別な選抜」に出願できますか。

A14-2:

A seleção especial para alunos com baixa frequência só é válida para alunos que estão atualmente na escola secundária e devem concluí-la esse ano. Alunos que já concluíram a escola secundária não podem se inscrever.

不登校の生徒などを対象にした特別な選抜では、「卒業見込みの者」を対象にしています。既に中学校を卒業された方は、この特別な選抜には出願できません。

1 5 Seleção especial para cursos de turnos (*teiji-sei*)

定時制の課程における特別募集について

Q15-1: Existe uma seleção especial para quem trabalha (*shakaijin*)?
「社会人特別選抜」のような選抜はありますか。

A15-1:

Sim, existe uma seleção especial para cursos de turnos. O candidato deve ter mais de 19 anos, e o processo seletivo será através de uma redação e entrevista.

定時制の課程において、「特別募集」を実施します。19 歳以上の方が対象で、作文と面接の結果などを資料として選抜します。

Q15-2: Como funciona a seleção especial para cursos de turnos (*teiji-sei*)?
「定時制の課程における特別募集」の概要を教えてください。

A15-2:

A seleção especial é realizada para todos os cursos de turnos juntamente com o processo seletivo normal. Os requisitos são os mesmos para o processo seletivo normal, mas o candidato deverá ter mais de 19 anos no dia 31 de março de 2024. Ao se inscrever, deverá anexar uma foto 3 x 4 no Comprovante de Inscrição.

Na seleção especial para cursos de turnos não há exame de avaliação, a seleção será feita através de uma redação e entrevista.

すべての定時制課程において、一般募集にあわせて実施します。出願資格は、一般募集の出願資格を満たしたうえで、令和6年3月31日現在、19歳以上の方です。

出願の際、受験票に写真（4×3センチ）を貼って提出します。

定時制の課程における特別募集では、学力検査は行わず、作文と個人面接を行います。

1 6 Divulgação da pontuação no exame de avaliação

学力検査の得点の簡易開示

Q16-1: Ouvi dizer que é possível ver a minha pontuação no exame de avaliação. Como devo proceder?

学力検査の得点を見せてもらえると聞きました。どのようにすればよいですか。

A16-1:

O candidato deverá solicitar o resultado do exame de avaliação diretamente à escola na qual se inscreveu dentro do período estabelecido.

Para isso, será necessário apresentar o Comprovante de Inscrição (*jukenhyou*) e algum documento que comprove sua identidade (por exemplo, a caderneta de estudante (*seito techou*) ou a carteira de seguro-saúde (*kenkou hokenshou*)).

学力検査の得点は、いわゆる「簡易開示」の対象です。定められた期間内に受検した高等学校に請求してください。

その際、受検票と本人であることを証明する書類（生徒手帳などの身分証明書または健康保険証等）が必要です。

Q16-2: Qual é o período em que é possível solicitar o resultado do exame de avaliação?

学力検査の得点の「簡易開示」の請求ができる期間は決まっていますか。

A16-2:

O período de solicitação do resultado do exame de avaliação é fixo. Para o ano de 2024, está previsto para ser divulgado em outubro.

期間が決まっています。令和6年度入試においては、10月頃に公表予定です。

Q16-3: Posso receber o meu resultado impresso?

学力検査の得点を印刷して渡してほしいのですが、できますか。

A16-3:

Segundo o regulamento da província de Saitama, não é permitido entregar documentos oficiais. Porém, o candidato poderá anotar seu resultado num papel.

埼玉県の条例により、文書等をお渡しすることはできません。なお、本人がメモを取ることは差し支えありません。

Q16-4: Posso saber o resultado do meu exame de avaliação por telefone?

学力検査の得点を電話で教えてほしいのですが、できますか。

A16-4:

Como é necessário comprovar a identidade do candidato, não é possível divulgar o resultado por telefone. O candidato deverá ir até a escola onde se inscreveu dentro do período estabelecido.

本人確認が必要なため電話ではお答えできません。「簡易開示」の実施期間に、御本人が受検した学校においてください。

Q16-5: Os pais/responsáveis também podem solicitar o resultado do exame de avaliação?

学力検査の得点は、簡易開示の手続により保護者にも開示してもらえますか。

A16-5:

Não, apenas o candidato pode fazer o procedimento de solicitação do resultado.

簡易開示の手続によって得点を閲覧できるのは、本人だけです。

17 Outras perguntas その他の質問

Q17-1: Vou me mudar e, com isso, farei o exame de avaliação do processo seletivo em outra província. Ouvi dizer que necessário obter um comprovante da Secretaria de Educação de Saitama de que não farei o exame aqui (*fujuken shoumeisho*). Como consigo esse comprovante?

転住のため他県の公立高等学校を受検することになりました。その際、埼玉県教育委員会の「不受検証明書」が必要といわれました。どこで手に入れることができますか。

A17-1:

Para mais detalhes sobre o comprovante de que não fará o exame em Saitama, consulte o Escritório de Educação (*kyouiku jimusho*) mais próximo.

- Escritório de Educação Leste (*Tobu Kyouiku Jimusho*) (localizado no escritório administrativo regional de Kasukabe) Tel 048-737-2733
- Escritório de Educação Oeste (*Seibu Kyouiku Jimusho*) (localizado no escritório administrativo regional de Kawagoe) Tel 049-242-1805
- Escritório de Educação Sul (*Nanbu Kyouiku Jimusho*) (localizado no escritório administrativo regional de Urawa) Tel 048-822-1860
- Escritório de Educação Norte (*Hokubu Kyouiku Jimusho*) (localizado no escritório administrativo regional de Kumagaya) Tel 048-523-2818

「不受検証明書」の発行についてはお近くの教育事務所に御相談ください。

- 東部教育事務所（春日部地方庁舎内） 電話 048(737)2733
- 西部教育事務所（川越地方庁舎内） 電話 049(242)1805
- 南部教育事務所（浦和合同庁舎内） 電話 048(822)1860
- 北部教育事務所（熊谷地方庁舎内） 電話 048(523)2818